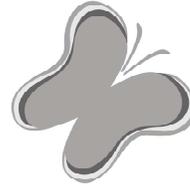


# zippie®

# VOYAGE



## Zippie® VOYAGE

avec option pour transport       sans option pour transport

Au Fournisseur: Ce manuel doit être remis à l'utilisateur de ce fauteuil roulant.

User: Veuillez lire tout le manuel et le conserver pour référence ultérieure.

### Manuel d'instructions

245797 Rev. C



## SUNRISE MEDICAL EST À VOTRE ÉCOUTE

Merci d'avoir choisi un produit Zippie®. N'hésitez pas à nous faire parvenir vos questions et commentaires sur ce manuel, sur la sécurité et la fiabilité de votre fauteuil et sur la prestation de service reçue de votre détaillant agréé de Sunrise Medical. N'hésitez pas à nous écrire à l'adresse suivante ou à nous appeler au numéro indiqué ci-dessous :

### SUNRISE MEDICAL (US) LLC

Customer Service Department  
12002 Volunteer Blvd.  
Mount Juliet, TN 37122, USA  
(800) 333-4000



[www.SunriseMedical.com/register](http://www.SunriseMedical.com/register)

N'oubliez pas d'enregistrer votre produit et prévenez-nous si vous changez d'adresse. Cela nous permettra de vous faire parvenir des informations sur la sécurité, sur les nouveaux accessoires et sur les options afin de vous aider à profiter pleinement de votre produit.

Vous pouvez également enregistrer votre produit sur [www.SunriseMedical.com/register](http://www.SunriseMedical.com/register)

## LA RÉPONSE À VOS QUESTIONS

Votre détaillant agréé Sunrise Medical connaît mieux que quiconque votre fauteuil roulant. Il pourrait donc répondre à la plupart de vos questions concernant la sécurité, l'utilisation et l'entretien.

Remplissez le formulaire ci-dessous et conservez-le précieusement. Il pourra vous servir ultérieurement.

Détaillant : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_ Date d'achat : \_\_\_\_\_

## AUTRES INFORMATIONS UTILES

Ce fauteuil roulant ne comporte aucune composante fabriquée de caoutchouc naturel (latex).



## INFORMATIONS RELATIVES À LA MISE AU REBUT ET AU RECYCLAGE

Lorsque le produit a atteint la fin de son cycle de vie, veuillez l'apporter dans un éco-centre agréé de votre localité afin que celui-ci soit recyclé. Ce fauteuil roulant a été fabriqué à partir de divers matériaux. En aucun temps, votre appareil ne doit être jeté avec vos déchets ménagers courants. Votre fauteuil roulant doit être disposé conformément aux réglementations et lois locales en vigueur. La plupart des matériaux utilisés à la fabrication de ce produit sont recyclables. Le ramassage et le recyclage de votre produit au moment de la mise au rebut contribueront à la préservation des ressources naturelles et garantiront une élimination respectueuse de l'environnement.

Assurez-vous que vous êtes le propriétaire légal du produit avant de disposer de ce produit conformément aux réglementations ci-dessus.

## II. TABLE DES MATIÈRES

<b>I. INTRODUCTION</b> .....	2	E. Pliage et dépliage du cadre .....	13
<b>II. TABLE DES MATIÈRES</b> .....	3	F. Roues avant .....	14
<b>III. VOTRE APPAREIL ET SES COMPOSANTS</b> .....	4	G. Roues arrière .....	14
<b>IV. AVIS - À LIRE AVANT UTILISATION</b> .....	6	H. Utilisation du frein de stationnement .....	14
A. Choisir le bon appareil et les bonnes options de sécurité .....	6	I. Installation du système d'assise .....	15
B. Consultez ce manuel régulièrement .....	6	J. Pour enlever système d'assise .....	16
C. Avertissements .....	6	K. Barre d'appui .....	16
<b>V. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX</b> .....	6	L. Réglage de l'angle de bascule .....	16
A. Charge maximale .....	6	M. Réglage de l'inclinaison .....	17
B. Usage prévu .....	6	N. Réglage de l'angle de flexion des genoux (assise advanced) .....	17
C. Accompagnateurs et personnel soignant .....	6	O. Réglage de l'angle de flexion des genoux (assise moderate) .....	17
D. Accessoires .....	6	P. Installation et réglage du pare soleil .....	18
E. Se familiariser avec son appareil .....	6	Q. Réglage de l'angle d'inclinaison de la poignée de poussée .....	18
F. Pour réduire le risque d'accident .....	6	R. Sangle de retenue du système d'assise à libération rapide .....	18
G. Liste de contrôle de sécurité .....	7	<b>IX. RÉGLAGES ET ENTRETIEN RÉALISÉS PAR LE DÉTAILLANT</b>	
H. Modifications et réglages .....	7	A. Ajustements de positionnement et de croissance .....	19
I. Conditions environnementales.....	7	B. Réglage de la profondeur d'assise (assise moderate) .....	20
J. Terrain .....	7	C. Réglage de la profondeur d'assise (assise advanced) .....	20
K. Utilisation sur route .....	7	D. Réglage du coussin (assise advanced) .....	20
L. Sécurité a bord d'un véhicule automobile .....	7	E. Ajustement du coussin ergonomique réglable (assise advanced) .....	21
M. Besoin d'aide ? .....	8	F. Coussin plat sans supports latéraux (assise advanced) .....	21
N. Risque d'étouffement .....	8	G. Réglage de la hauteur des sangles d'épaules (assise advanced) .....	21
O. Pincement des doigts .....	8	H. Réglage de la hauteur du coussin du dossier (assise advanced) .....	21
<b>VI. AVERTISSEMENTS : CHUTES ET BASCULEMENTS</b> .....	8	I. Réglage de l'angle d'inclinaison du siège par rapport au dossier (advanced sans options linaison) .....	21
A. Centre de gravité .....	8	J. Réglage de la hauteur du dossier (assise moderate) .....	22
B. S'habiller ou changer de vêtements .....	8	K. Réglage du repose-pieds (assise advanced) .....	22
C. Obstacles .....	8	L. Réglage du repose-pieds (assise moderate) .....	23
D. Se mettre en extension ou se pencher .....	8	M. Réglage de la hauteur sol siège .....	23
E. Rampes d'accès, pentes et inclinaisons .....	9	N. Fixation et réglages de la ceinture pelvienne de positionnement .....	24
F. Transferts .....	9	O. Support antérieur pour le tronc .....	24
G. Franchissement de trottoirs ou de marches .....	9	P. Supports latéraux pour le tronc (assise advanced) .....	25
H. Monter des escaliers .....	9	Q. Supports latéraux du tronc et de la tête (assise moderate) .....	26
I. Descendre des escaliers .....	9	R. Guide-hanches (assise moderate) .....	26
J. Escaliers roulants .....	9	S. Coussinet de support médian (assise advanced) .....	26
<b>VII. AVERTISSEMENTS – COMPOSANTS ET OPTIONS</b> .....	10	T. Coussinet de support médian (assise moderate) .....	27
A. Châssis .....	10	U. Supports antérieurs .....	27
B. Tablette de soutien pour membres supérieurs .....	10	V. Supports de tête (en option) (assise advanced) .....	27
C. Fixations .....	10	W. Réglage de la hauteur du bras de la tablette (assise advanced) .....	28
D. Repose-pieds .....	10	X. Montage et réglage de la tablette .....	28
E. Pneus et roues .....	10	Y. Réglages des lanières de maintien des cale-pieds (en option) .....	29
F. Frein de stationnement .....	10	Z. Supports pour appareil respiratoire/batterie (en option) .....	29
G. Sac de rangement sous le siège .....	10	AA. Plateforme avant ou arrière (en option) .....	29
H. Porte-accessoires .....	10	BB. Support à soluté / support pour bouteille d'oxygène (en option) .....	29
I. Pare soleil .....	10	CC. Sangle de retenue du système d'assise à libération rapide .....	30
J. Systèmes d'assise .....	10	<b>X. Sunrise Medical S.R.L.</b> .....	<b>32</b>
K. Ceintures pelviennes de positionnement .....	10		
L. Coussins .....	10		
M. Basculement et inclinaison .....	11		
N. Option transit et utilisation .....	11		
<b>VIII. UTILISATION ET ENTRETIEN</b> .....	12		
A. Remarques relatives à l'entretien et à la sécurité .....	12		
B. Nettoyage .....	12		
C. Conseils d'entreposage .....	12		
D. Liste de contrôle de sécurité .....	12		

### III. VOTRE APPAREIL ET SES COMPOSANTS



1. Châssis pliant
2. Fixation pour tablette
3. Élément de fixation arrière pour crochets de transport (en option)
4. Gâchettes de pliage
5. Pneu arrière
6. Roue à déverrouillage rapide
7. Panier de rangement sous le fauteuil
8. Élément de fixation avant pour crochets de transport (en option)
9. Système de blocage de la roue avant
10. Roue avant de 7 pouces
11. Palette réglable
12. Levier de réglage du repose-pieds
13. Cale de hanche réglable
14. Barre de maintien
15. Cale tronç réglable
16. Support de tête réglable
17. Coque d'assise Moderate
18. Fixation pour pare soleil
19. Réglage de l'angle de la poignée de poussée
20. Pare soleil

Certaines caractéristiques décrites peuvent ne pas être disponibles sur certains dispositifs ou en conjonction avec d'autres options. Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à contacter votre détaillant agréé Sunrise Medical. Votre détaillant agréé pourra vous fournir toutes les informations utiles sur les accessoires RGK et la gamme de vêtements RGK.

### ZIPPIE VOYAGE AVEC ASSISE MODERATE

#### Plages d'ajustement :

##### Bascule

+5° à -30°

##### Inclinaison

90° à 180°

##### Hauteur des poignées de poussée

32 1/4 pouces à 47 3/4 pouces (82-121 cm)

##### Profondeur de siège

8 pouces à 13 pouces (20-33 cm)

##### Largeur de siège (au niveau des hanches)

9,5 pouces à 12 pouces (24-30,5 cm)

##### Hauteur de dossier

16 pouces à 24 pouces (41-61 cm)

##### Plage d'ajustement de la jambe inférieure / Repose-pieds

Jambe inférieure/pied : 6 pouces à 12 pouces (15-30,5 cm)

Réglage d'inclinaison du repose-pieds 50°

#### Dimensions

Largeur totale : 24 1/8 pouces (61 cm)

Hauteur sol-siège :

Position la plus élevée : 25 pouces (64 cm)

Position intermédiaire : 23 1/2 pouces (60 cm)

Position la plus basse : 22 1/2 pouces (57,5 cm)

Longueur totale : 42 1/2 pouces (108 cm)

Hauteur totale : 32-48 pouces (81-122 cm)

Longueur du fauteuil plié : 35 1/8 pouces (89 cm)

Hauteur du fauteuil plié : 12 1/4 pouces (31 cm)

Poids maximum de l'utilisateur : 75 lb (34 kg)

Rayon de braquage : 70 pouces (178 cm)

Pente maximale pour frein de stationnement : 9°

Poids total : 49 1/2 lb (22,5 kg)

Poids du cadre : 28 lb (12,7 kg)

Poids du siège : 21 1/2 lb (9,8 kg)

#### Capacités de poids en voyage :

**REMARQUE** - Le poids des composants individuels ne doit pas excéder les charges maximales indiquées ci-dessous. La charge totale maximale combinée ne doit pas excéder 170 lb (77 kg).

Utilisateur :	75 lb	34 kg
Sac de rangement sous le siège	15 lb	7 kg
Support vertical pour appareil respiratoire (Montage arrière)	15 lb	7 kg
Plateau sous le châssis	50 lb	22,5 kg
Plateforme avant	50 lb	22,5 kg
Plateforme d'accessoires arrière	45 lb	20 kg
Support à oxygène	10 lb	4,5 kg
Porte-gobelet	1 lb	0,5 kg

### III. VOTRE APPAREIL ET SES COMPOSANTS



1. Châssis pliant
2. Gâchettes de pliage
3. Élément de fixation arrière pour crochets de transport (en option)
4. Pneu arrière
5. Roue à déverrouillage rapide
6. Panier de rangement sous le fauteuil
7. Élément de fixation avant pour crochets de transport (en option)
8. Système de blocage de la roue avant
9. Roue avant de 7 pouces
10. Palette réglable
11. Bouton de réglage du repose-pieds
12. Plaque d'assise
13. Coque d'assise Advanced
14. Support de fixation pour pare soleil
15. Bouton de réglage d'inclinaison de la poignée de poussée
16. Pare soleil

Certaines caractéristiques décrites peuvent ne pas être disponibles sur certains dispositifs ou en conjonction avec d'autres options. Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à contacter votre détaillant agréé Sunrise Medical. Votre détaillant agréé pourra vous fournir toutes les informations utiles sur les accessoires RGK et la gamme de vêtements RGK..

## ZIPPIE VOYAGE AVEC ASSISE ADVANCED

#### Plages d'ajustement :

##### Bascule

+5° à -30°

**REMARQUE** : En configuration dos à la route, l'amplitude d'inclinaison postérieure (vers l'avant) maximale peut être limitée.

##### Inclinaison Advanced

85° à 140°

##### Hauteur des poignées de poussée

32 1/4 pouces à 47 3/4 pouces (82-121 cm)

##### Profondeur de siège

5 pouces à 13 pouces (13-33 cm)

##### Largeur de siège (au niveau des hanches)

6 pouces à 13 pouces (15-33 cm)

##### Largeur du siège (avec supports de hanches latéraux en option)

6,5 pouces à 10 pouces (16-25 cm)

##### Largeur au genou

13 1/4 pouces (34 cm)

##### Largeur au genou (avec support médian pour genoux en option)

5 pouces à 11 pouces (13-28 cm)

##### Hauteur du coussin d'appui-tête

13 pouces à 22 pouces (33-56 cm)

##### Réglage de la hauteur des épaules pour ceintures et harnais

Court : 7 pouces à 13 pouces (18-33 cm)

Long : 10 pouces à 17 pouces (25-43 cm)

#### Amplitude de réglage longueur de jambe / Repose-pieds

Jambe inférieure/pied : 1,5 pouces à 12 pouces (4-30 cm)

Réglage d'inclinaison du repose-pieds : -90° à 100°

#### Dimensions

Largeur totale : 24 1/8 pouces (61 cm)

Hauteur sol-siège :

Position la plus élevée : 26 pouces (66 cm)

Position intermédiaire : 23 1/2 pouces (60 cm)

Position la plus basse : 22 1/2 pouces (57,5 cm)

Longueur totale : 42 1/2 pouces (108 cm)

Hauteur totale : 32-48 pouces (81-122 cm)

Longueur du fauteuil plié : 35 1/8 pouces (89 cm)

Hauteur du fauteuil plié : 12 1/4 pouces (31 cm)

Poids maximum de l'utilisateur : 75 lb (34 kg)

Rayon de braquage : 70 pouces (178 cm)

Pente maximale pour frein de stationnement :

9°

Poids total : 50 lb (22,7 kg)

Poids du cadre : 28 lb (12,7 kg)

Poids du siège : 22 lb (9,8 kg)

#### Options d'assise

- Siège plat standard avec/sans cales-hanches
- Siège ergonomique avec/sans cales-hanches
- Siège ergonomique anti-poussée (bordure)
- Siège ergonomique ajustable
- Assise Moderate

#### Capacités de poids en voyage :

**REMARQUE** - Le poids des composants individuels ne doit pas excéder les charges maximales indiquées ci-dessous. La charge totale maximale combinée ne doit pas excéder 170 lb (77 kg).

Utilisateur :	75 lb	34 kg
Sac de rangement sous le siège	15 lb	7 kg
Support vertical pour appareil respiratoire (Montage arrière)	15 lb	7 kg
Plateau sous le châssis	50 lb	22,5 kg
Plateforme avant	50 lb	22,5 kg
Plateforme d'accessoires arrière	45 lb	20 kg
Support à oxygène	10 lb	4,5 kg
Porte-gobelet	1 lb	0,5 kg

## A. CHOISIR LE BON APPAREIL ET LES BONNES OPTIONS DE SÉCURITÉ

Sunrise propose une vaste gamme de fauteuils roulants afin de répondre aux divers besoins des enfants. Cependant, le choix final quant au meilleur type de produit, options et réglages, repose exclusivement sur votre décision et sur les conseils promulgués par votre professionnel de la santé. Le choix du bon appareil d'intervention précoce et de sa configuration optimale dépendent des facteurs suivants :

1. Le degré de handicap de l'enfant, sa force, son équilibre, sa coordination et les limites dans ses capacités.
2. Les types de danger qui devront être surmontés lors de l'utilisation quotidienne du matériel de mobilité (chez-vous et au travail ou dans tous les endroits où vous serez amené à l'utiliser).
3. Le besoin d'avoir des options supplémentaires pour assurer la sécurité et le confort de l'enfant.

**USAGE PRÉVU :** La poussette Zippie Voyage est prévue pour un usage médical afin de permettre à un patient de moins de 60 lb (27 kg) et devant demeurer en position assise, de se déplacer.

## B. CONSULTEZ CE MANUEL RÉGULIÈREMENT

Avant d'utiliser cet appareil, toute personne susceptible de vous assister et vous-même devrez lire attentivement ce manuel, dans le respect de toutes ses consignes. Lisez régulièrement les avertissements et les consignes contenus dans ce manuel jusqu'à ce que vous les ayez bien assimilés.

## C. AVERTISSEMENTS

Le mot « **Avertissement** » fait référence aux risques ou pratiques dangereuses pouvant entraîner **des blessures graves, voire fatales** pour vous ou toute autre personne. Les « avertissements » sont classés en trois sections principales, comme suit :

### 1. V – AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Il s'agit d'une liste de contrôle de sécurité et d'un récapitulatif des risques encourus à connaître avant d'utiliser votre appareil.

### 2. VI – AVERTISSEMENTS - CHUTES ET BASCULEMENTS

Conseils pour éviter de tomber ou de basculer pendant l'utilisation quotidienne de la poussette.

### 3. VII – AVERTISSEMENTS – UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ

Vous apprendrez à connaître les pratiques sûres et fiables pour une utilisation de votre appareil en toute sécurité.

### 4. VIII – AVERTISSEMENTS – COMPOSANTS ET OPTIONS

Vous apprendrez à connaître les composants de votre appareil et à sélectionner les options vous assurant une sécurité accrue. N'hésitez pas à demander à votre détaillant Sunrise Medical agréé et au professionnel de santé qui vous suit de vous conseiller sur les meilleures options pour une utilisation sûre de votre fauteuil.

**REMARQUE** – D'autres « Avertissements » pourraient s'appliquer dans d'autres sections de ce manuel. Il est impératif que vous respectiez toutes les consignes de sécurité. À défaut de quoi, vous pourriez tomber, basculer ou perdre le contrôle de votre équipement, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, ou vous et/ou toute autre personne.

## V. AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

### A. CHARGE MAXIMALE

#### AVERTISSEMENT

Ne dépassez JAMAIS le poids limite indiqué par Sunrise Medical. Le charge de poids maximale indiquée par le fabricant correspond au poids du patient et aux composants du fauteuil reportez-vous aux page 4 et 5. Le dépassement de la charge maximale pourrait causer des dommages à votre appareil, un risque de chute, de bascule ou de perte de contrôle susceptible d'entraîner de graves blessures pour l'utilisateur ou pour toute autre personne.

Capacité de poids :

Zippie VOYAGE - 170 lb / (77 kg)

Avec un poids maximum de l'utilisateur de 75 lb (34 kg)

#### AVERTISSEMENT

N'accrochez jamais des objets pesant plus de 5 lb (2,3 kg) à la poignée de la poussette ou au dossier. Cela pourrait vous faire perdre le contrôle de votre fauteuil et entraîner une bascule ou une chute.

### B. USAGE PRÉVU

#### AVERTISSEMENT

L'appareil Zippie VOYAGE a été conçu pour faciliter le déplacement des personnes ayant une mobilité réduite.

### C. ACCOMPAGNATEURS ET PERSONNEL SOIGNANT

#### AVERTISSEMENT

1. Demandez au professionnel de santé qui suit votre enfant de vous apprendre les méthodes sûres et appropriées à vos capacités et à celles de l'enfant.
2. Pour éviter de vous faire mal au dos, adoptez une bonne position et les gestes adéquats lorsque vous soulevez ou inclinez votre enfant.
3. Rappelez à l'enfant qu'il doit se pencher en arrière lorsque vous inclinez la poussette vers l'arrière.
4. Lorsque vous descendez un trottoir ou une marche, descendez le fauteuil lentement et en souplesse.
5. Ne laissez JAMAIS votre enfant sans surveillance.
6. Lorsque vous effectuez des réglages sur la poussette, enclenchez toujours les freins de stationnement et verrouillez les roues avant pour éviter tout déplacement accidentel.

### D. ACCESSOIRES

#### AVERTISSEMENT

Toute modification ou utilisation non autorisée de pièces ou d'accessoires n'ayant pas été fournis ou approuvés par Sunrise Medical pourrait modifier la structure de votre fauteuil. Ceci aura pour effet d'annuler la validité de la garantie en rendant votre fauteuil dangereux d'utilisation.

Voici quelques exemples de problèmes susceptibles de se produire :

1. L'utilisation de roues ou de pneus inadaptés pourrait entraîner des risques de chute ou de bascule pour l'utilisateur.
2. L'ajout d'un composant sur le châssis pourrait modifier l'intégrité structurelle du fauteuil.
3. Toute modification ou désassemblage à l'appareil pourrait potentiellement mettre à risque l'utilisateur ou l'accompagnateur.

### E. SE FAMILIARISER AVEC SON APPAREIL

#### AVERTISSEMENT

Chaque appareil est différent. Prenez le temps d'apprendre à connaître la vôtre. Démarrez lentement, sans donner de coups brusques. Si vous avez l'habitude d'utiliser un autre fauteuil, démarrez prudemment en veillant à déployer la bonne force pour ne pas chuter. L'utilisation d'une force excessive risquerait de vous faire tomber, basculer ou perdre le contrôle de votre appareil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures pour vous ou pour toute autre personne.

### F. POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ACCIDENT

#### AVERTISSEMENT

1. AVANT d'utiliser votre appareil, votre professionnel de la santé devrait vous former pour que vous puissiez le manier en toute sécurité.
2. Entraînez-vous à faire monter et descendre votre enfant afin d'identifier vos limites et de déterminer les capacités physiques de l'enfant. N'hésitez pas à demander de l'assistance pour éviter les risques de chute ou de basculement.
3. Vous devez développer vos propres méthodes d'utilisation, adaptées à vos besoins et à vos capacités physiques.
4. N'essayez JAMAIS d'effectuer une nouvelle manœuvre seul, avant de vous être assuré qu'elle ne comporte aucun risque.
5. Familiarisez-vous avec les lieux que vous prévoyez de fréquenter, identifiez les dangers et apprenez à les éviter.

## V. AVERTISSEMENTS D'ORDRE GÉNÉRAL

### G. LISTE DE CONTRÔLE DE SÉCURITÉ

#### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Avant chaque usage du dispositif d'intervention précoce.

- Réglez le frein de stationnement afin de garantir une performance optimale. Engagez toujours le frein de stationnement avant de faire monter ou descendre un enfant de l'appareil.
- Vérifiez que l'appareil roule aisément et que tous ses composants fonctionnent normalement. Demeurez à l'affût de la présence éventuelle de bruits, de vibrations ou de tout changement dans la facilité d'utilisation de l'appareil qui peuvent résulter d'attaches mal fixées ou d'un ennui mécanique.
- Faites réparer toute éventuelle anomalie observée. Votre détaillant Sunrise Medical agréé peut vous aider à identifier et à régler les anomalies.
- Vérifiez que les pneus/essieux sont bien en place et verrouillés des deux côtés. S'ils ne sont pas verrouillés, la roue risque de se détacher et d'entraîner une chute.
- Ne placez jamais un enfant à bord de la poussette avant de l'avoir complètement déplié et verrouillé.
- Après avoir réglé la poignée à la hauteur désirée, vérifiez de l'avoir bien verrouillée.
- Utilisez toujours une ceinture pelvienne de positionnement.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.

### H. MODIFICATIONS ET RÉGLAGES

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Tout réglage ou modification apportée à la poussette exige en général d'effectuer d'autres modifications, à défaut de quoi votre fauteuil risquerait de basculer.
- Communiquez avec votre détaillant agréé Sunrise Medical AVANT de procéder à un quelconque réglage ou modification de votre fauteuil.
- Nous vous recommandons d'utiliser les anti-basculants jusqu'à ce que vous vous soyez adapté au comportement de votre fauteuil et ne risquez plus de tomber.
- Toute modification non autorisée apportée par l'utilisateur, le détaillant agréé ou toute autre personne, y compris l'utilisation de pièces ou d'accessoires n'ayant pas été fournis ou approuvés par Sunrise Medical, pourrait modifier la structure du fauteuil. Ceci aura pour effet d'annuler la validité de la garantie en rendant votre fauteuil dangereux d'utilisation.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.



### I. CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Soyez d'autant plus vigilant si vous devez utiliser votre dispositif sur une surface humide ou glissante. Si vous n'êtes pas sûr de vous, demandez de l'aide.
- L'eau et l'humidité excessive risquent de favoriser l'apparition de rouille sur votre fauteuil. Dans la mesure du possible, évitez d'utiliser le fauteuil dans des conditions météorologiques extrêmes.
  - N'utilisez pas votre appareil sous la douche, dans une piscine ou dans d'autres espaces ayant de l'eau. La structure et les pièces de votre fauteuil ne sont pas étanches (de la rouille ou de la corrosion pourrait apparaître).
  - Évitez les lieux à humidité excessive (par exemple, ne laissez pas votre appareil dans une salle de bain humide pendant que vous vous couchez).
  - Si votre appareil a pris l'eau ou si vous l'avez nettoyé, essuyez-le rapidement.
  - Évitez tout contact avec le sel ou les solutions salées susceptibles d'endommager l'appareil.

### J. TERRAIN

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Sur la base des essais ANSI/RESNA réalisés, Sunrise Medical recommande l'utilisation de roulettes ayant un diamètre minimum de 5 pouces (127 mm) s'il est prévu que le fauteuil doit régulièrement franchir des obstacles allant jusqu'à un demi pouce (12,7 mm).
- Votre fauteuil a été conçu pour une utilisation sur des surfaces fermes et planes telles que du béton, de l'asphalte, de la moquette et les sols en intérieur.
- N'utilisez pas votre fauteuil dans le sable, sur un sol mou ou sur un terrain rocailleux.
- En cas d'utilisation du fauteuil sur un terrain accidenté et non conforme à la description fournie ci-dessus, les vis et boulons risquent de se desserrer et d'endommager les roues et essieux, ce qui, à terme, représentera un risque de chute, de basculement ou de perte de contrôle du fauteuil pour l'utilisateur.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

### K. UTILISATION SUR ROUTE

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Dans la mesure du possible, évitez d'utiliser la poussette sur la route.
- Il convient d'utiliser la poussette sur les trottoirs et de respecter la réglementation applicable aux piétons.
- Soyez conscient des dangers que représentent les véhicules motorisés dans les stationnements.
- La nuit ou lorsque l'éclairage est faible, utilisez des bandes ou des vêtements réfléchissants pour bénéficier d'une visibilité optimale.
- Si vous devez traverser la route, attendez d'avoir établi un contact visuel avec les automobilistes avant de vous engager pour vous assurer qu'ils vous ont bien vu. En cas de doute, laissez-les passer et n'avancez que lorsque la voie est libre.

Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.

### L. SÉCURITÉ A BORD D'UN VÉHICULE AUTOMOBILE

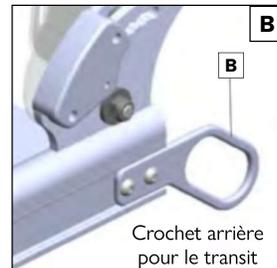
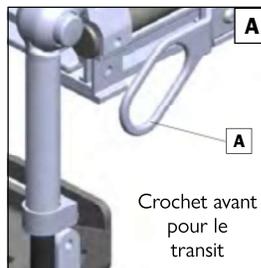
1 2

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Dans la mesure du possible, l'utilisateur doit prendre place dans le siège du véhicule et utiliser la ceinture de sécurité du véhicule.

Sunrise Medical fournit un système d'ancrage et de retenue conforme à la norme WC-19, appelé option Transit. Afin de déterminer si votre fauteuil possède l'option Transit, recherchez les quatre points de fixation des sangles d'attache pour le transport. Deux points à l'avant (A) et deux points à l'arrière (B). Ces points de fixation sont identifiés par des autocollants apposés sur ou à proximité de ceux-ci.

**Si votre fauteuil roulant est équipé de l'option Transit, reportez-vous au feuillet d'instruction qui accompagnent votre fauteuil. Vous y trouverez de plus amples informations sur la procédure d'ancrage. Si vous n'êtes pas en possession de ce supplément, vous pouvez vous procurer un exemplaire auprès de votre détaillant agréé Sunrise Medical ou appeler Sunrise Medical au 1-800-333-4000.**



Repérez ce symbole sur votre fauteuil. Il indique les points d'ancrage de votre fauteuil conformément à la norme ANSI/RESNA (1998) V.1 - Section 19 et/ou ANSI/RESNA (2012) V.4 WC-19. Pour plus d'informations sur le système de Transit du fauteuil, reportez-vous au feuillet d'instruction qui accompagne votre fauteuil. Vous y trouverez de plus amples informations sur la procédure de transit.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Si votre fauteuil **N'EST PAS** équipé de l'option Transit :

- NE laissez JAMAIS quiconque s'asseoir dans l'appareil pendant le transport à bord d'un véhicule.
  - Installez TOUJOURS l'utilisateur du fauteuil dans un siège prévu à cet effet pendant le transport.
  - Attachez TOUJOURS l'utilisateur avec les ceintures de sécurité appropriées ou avec tout autre système de retenue adéquat.
- En cas d'accident ou d'arrêt brutal, l'utilisateur pourrait être éjecté de l'appareil. Les ceintures de l'appareil n'ont pas été conçues pour amortir les chocs violents et l'utilisateur pourrait être blessé par la ceinture ou la sangle.
- Ne JAMAIS placer l'appareil sur le siège avant d'un véhicule. Il pourrait basculer et gêner le conducteur.
- TOUJOURS attacher l'appareil de sorte qu'il ne puisse pas rouler ou bouger.
- N'utilisez jamais un appareil qui se trouvait à bord d'un véhicule automobile impliqué dans un accident. Le châssis ou certains composants pourraient avoir été endommagés au cours de l'accident. Ces composants pourraient, entre autres, être : pliés, desserrés ou cassés à la suite d'un impact.

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures pour l'utilisateur ou les accompagnateurs.

## V. AVERTISSEMENTS D'ORDRE GÉNÉRAL

### M. BESOIN D'AIDE ?

#### AVERTISSEMENT

#### Pour l'utilisateur :

Veillez à ce que toutes les personnes qui vous accompagnent lors de vos déplacements aient bien pris connaissance des consignes et avertissements et s'engagent à les respecter.

#### Pour les accompagnateurs :

1. Demandez au professionnel de santé qui suit l'utilisateur du fauteuil, de vous apprendre les méthodes sûres et appropriées à vos capacités et à celles de l'utilisateur.
2. Indiquez toujours à l'utilisateur ce que vous avez l'intention de faire et expliquez ce que vous attendez de lui. Ceci le mettra en confiance et réduira les risques d'accident.
3. Le fauteuil doit impérativement être équipé de poignées de poussée. Elles vous permettent de contrôler fermement l'arrière du fauteuil pour éviter qu'il ne bascule ou ne chute. Vérifiez que les poignées de poussée ne tournent pas dans le vide et ne glissent pas.
4. Pour éviter de vous blesser au dos, adoptez une bonne posture et des mouvements appropriés du corps. Lorsque vous soulevez, soutenez ou inclinez l'utilisateur du fauteuil, pliez légèrement les genoux et maintenez votre dos aussi droit que possible.
5. Rappelez à l'utilisateur qu'il doit se pencher vers l'arrière lorsque vous inclinez le fauteuil vers l'arrière.

6. Lorsque vous descendez un trottoir ou une simple marche, descendez le fauteuil lentement et avec souplesse. Ne le laissez pas retomber brutalement au sol. Ceci pourrait l'abîmer ou blesser l'utilisateur.
7. Lorsque le fauteuil est laissé sans supervision, pensez TOUJOURS à serrer le frein d'immobilisation pour verrouiller les roues arrière, ainsi que les anti-basculants.

*En cas de doute, n'hésitez pas à demander de l'aide pour éviter tout risque de chute, de basculement ou de perte de contrôle de votre fauteuil susceptible d'entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.*

### N. RISQUE D'ÉTOUFFEMENT

#### AVERTISSEMENT

Le fauteuil se compose d'un grand nombre de petites pièces que les jeunes enfants pourraient être tentés de se mettre dans la bouche et qui représentent un risque d'étouffement. Lorsque vous démontez des pièces du fauteuil, veillez à les placer hors de la portée des enfants.

### O. PINCEMENT DES DOIGTS

#### AVERTISSEMENT

Le fauteuil se compose d'un grand nombre de pièces et d'organes mobiles dans lesquels vous pouvez vous pincer/coincer les doigts. Soyez vigilant lorsque vous procédez à des réglages de la poussette, lorsque vous pliez et dépliez la poussette, lorsque vous vous déplacez avec le fauteuil ou lors de toute manipulation pour laquelle vous pourriez vous pincer les doigts.

## VI. AVERTISSEMENTS : CHUTES ET BASCULEMENTS

### A. CENTRE DE GRAVITÉ

#### AVERTISSEMENT

Les équipements de mobilité sont fabriqués pour garantir stabilité et performance. Le point de chute de l'appareil vers l'avant, l'arrière ou latéralement dépend de son point d'équilibre et de sa stabilité. Les éléments suivants ont également un impact sur le centre de gravité de la poussette :

- La hauteur du siège et son inclinaison.
- L'angle d'inclinaison du dossier.
- Le changement de position, de posture ou de répartition du poids de l'occupant.
- Le déplacement sur une rampe d'accès ou une pente.
- L'utilisation d'un sac à dos ou de tout autre accessoire et la quantité de poids ajoutée.
- La présence d'un appareil respiratoire, de batteries, d'une bouteille d'oxygène et de toute autre option, ainsi que le poids cumulé ajouté par ces options.

#### Pour garantir un centre de gravité optimal et un bon équilibre :

- N'hésitez pas à demander au professionnel de santé qui vous suit ou à votre détaillant Sunrise Medical agréé de vous aider à régler correctement le fauteuil.
- Contactez le professionnel de santé qui vous suit ou votre détaillant Sunrise Medical agréé AVANT de procéder à un quelconque réglage ou à une modification du fauteuil. Peut-être serez-vous amené à procéder à d'autres modifications pour corriger le centre de gravité.
- N'accrochez jamais des objets pesant plus de 5 lb (2,3 kg) à la poignée de la poussette ou au dossier.

### B. S'HABILLER OU CHANGER DE VÊTEMENTS

#### AVERTISSEMENT

Le centre de gravité de l'enfant peut se déplacer si vous habillez ou changez ses vêtements pendant qu'il est assis à bord de sa poussette.

Pour réduire le risque de chute ou de basculement pendant que vous changez les vêtements ou la couche de votre enfant :

- Faites tourner les roues avant jusqu'à ce qu'elles soient orientées vers l'avant.
- Enclenchez le frein de stationnement.

### C. OBSTACLES

#### AVERTISSEMENT

Les obstacles et imperfections de la route (telles que les nids-de-poule et les trottoirs fissurés) peuvent endommager la poussette et entraîner la chute, le basculement ou la perte de contrôle. Pour réduire les risques :

- Soyez attentif au moindre signe de danger, regardez loin devant vous lorsque vous poussez la poussette.
- Chez vous, assurez-vous que les sols et les surfaces sont bien de niveau et ne présentent aucun obstacle.
- Installez une rampe d'accès aux portes d'entrée et de sortie. Vérifiez qu'il n'y a aucun dénivelé au bas de la rampe d'accès.

### D. SE METTRE EN EXTENSION OU SE PENCHER

#### AVERTISSEMENT

À chaque fois que votre enfant se penche, il déplace le centre de gravité de sa poussette. Il pourrait tomber ou faire basculer la poussette.

- Ne laissez JAMAIS votre enfant se mettre en extension et se pencher si cela l'oblige à se lever du siège.
- Si votre enfant tente d'attraper un objet, rapprochez le fauteuil le plus près possible de l'objet et faites tourner les roues avant jusqu'à ce qu'elles soient le plus vers l'avant possible.
- Pour ce faire : Avancez le fauteuil au-delà de l'objet que l'enfant souhaite attraper, puis faites marche arrière.

## VI. AVERTISSEMENTS : CHUTES ET BASCULEMENTS

### E. RAMPES D'ACCÈS, PENTES ET INCLINAISONS

#### AVERTISSEMENT

Le déplacement du fauteuil sur une surface inclinée (rampe d'accès ou pente) modifie le centre de gravité du fauteuil. Voici quelques rappels en matière de sécurité :

1. N'utilisez pas cet équipement sur une pente de plus de 6 degrés.
2. Ne tournez pas et ne changez pas de direction lorsque vous êtes sur une pente ou une rampe d'accès.
3. Pour la sécurité de votre enfant, assurez-vous que les rampes d'accès chez vous et à votre lieu de travail sont conformes aux réglementations locales en vigueur.
4. Restez toujours au CENTRE de la rampe d'accès.
5. Utilisez des rampes dotées de glissières de sécurité (ou de bordures surélevées d'au moins 3 pouces de haut).
6. En pente ou sur une rampe d'accès, avancez toujours bien droit.
7. Ne vous arrêtez jamais au milieu d'une pente très inclinée.
8. Faites attention aux dénivelés en bas des pentes ou des rampes.
9. N'utilisez pas le frein de stationnement pour ralentir votre course ou immobiliser le fauteuil.
10. Faites attention aux surfaces mouillées ou glissantes, surtout en pente.
11. N'inclinez pas le système d'assise vers l'arrière lorsque vous montez une pente.
12. Si vous n'êtes pas sûr de votre stabilité, demandez de l'aide autour de vous.
13. Restez derrière le fauteuil.
14. Saisissez fermement les poignées.
15. Lors de la montée ou la descente d'une rampe, le fauteuil doit impérativement être orienté face à la route.

*Le non-respect de ces consignes peut entraîner des risques de chute, de basculement ou de perte de contrôle de votre fauteuil susceptible d'entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.*

### F. TRANSFERTS

#### AVERTISSEMENT

1. Travaillez avec le professionnel de santé qui vous suit pour apprendre des méthodes sûres de transfert et de levage.
2. Faites-vous aider jusqu'à ce que vous sachiez faire monter et descendre seul votre enfant de la poussette en toute sécurité.
3. Placez la poussette de votre enfant le plus près possible de l'endroit où vous souhaitez le transférer.
4. Faites tourner les roues avant jusqu'à ce qu'elles soient orientées vers l'avant.
5. Avant de faire monter ou descendre votre enfant de la poussette, pensez à enclencher le frein de stationnement. La poussette sera ainsi stabilisée durant le transfert.
6. Lorsque vous installez votre enfant sur la poussette, veillez à le placer le plus au fond possible du siège. Cela réduira le risque de voir le fauteuil basculer et/ou s'éloigner.

### G. FRANCHISSEMENT DE TROTTOIRS OU DE MARCHES

#### AVERTISSEMENT

Suivez les instructions ci-dessous pour le franchissement de trottoirs ou de marches. **Ne tentez pas de franchir un trottoir ou une marche de plus de 4 pouces (101 mm) de haut si le fauteuil est équipé d'une plateforme pour accessoire ou d'une planche à roulette.** Cela pourrait causer des blessures, déstabiliser votre dispositif et le faire basculer, risquant de l'endommager.

#### Descendre un trottoir ou une marche EN MARCHÉ AVANT :

1. Restez derrière la poussette.
2. Avant d'atteindre le bord du trottoir ou de la marche, basculez légèrement le dispositif en arrière. Lorsque le dispositif est à son point d'équilibre, avancez lentement jusqu'à ce que les roues arrière atteignent le bord du trottoir ou de la marche.
3. Laissez les roues arrière descendre lentement le long du trottoir ou de la marche. Poussez le dispositif jusqu'à ce que vous ayez vous-même descendu le trottoir ou la marche.
4. Abaissez délicatement le dispositif de sorte que les roues reposent à nouveau au sol.

#### Monter un trottoir ou une marche EN MARCHÉ ARRIÈRE :

1. Restez derrière la poussette.
2. Reculez jusqu'à ce que les roues arrière touchent le trottoir ou la marche. Tirez le fauteuil à reculons vers le haut, de sorte que les roues arrière viennent reposer sur le haut du trottoir ou de la marche.
3. Continuez à reculer jusqu'à ce que les roues avant aient dépassé la bordure du trottoir, et abaissez le dispositif pour le ramener à sa position de déplacement normale.

*Le non-respect de ces consignes peut entraîner des risques de chute, de basculement ou de perte de contrôle de votre fauteuil susceptible d'entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.*

### H. MONTER DES ESCALIERS

#### AVERTISSEMENT

1. Ne tentez pas de franchir les marches d'un escalier si la poussette est équipée d'un porte-accessoire.
2. Deux personnes au moins doivent être présentes pour monter une poussette et son occupant en haut d'un escalier.
3. Lorsque l'occupant est porté dans sa poussette pour monter un escalier, il doit TOURNER LE DOS à l'escalier.
4. Levez TOUJOURS la poussette en l'attrapant par le châssis et non pas par les repose-pieds, les roues, la tablette ou tout autre composante détachable de la poussette.
5. La personne située à l'arrière dirige la manœuvre. C'est elle qui incline le fauteuil en son point d'équilibre.
6. Une deuxième personne placée à l'avant tient fermement la poussette par une partie non amovible du châssis avant et soulève la poussette.
7. Les accompagnateurs doivent franchir une marche à la fois jusqu'à ce qu'ils arrivent sur le palier.

### I. DESCENDRE DES ESCALIERS

#### AVERTISSEMENT

1. Ne tentez pas de descendre des marches si la poussette est équipée d'un porte-accessoire.
2. Deux personnes au moins doivent être présentes pour descendre une poussette et son occupant en bas d'un escalier.
3. Lorsque l'occupant est porté dans sa poussette pour descendre un escalier, il doit FAIRE FACE à l'escalier.
4. La personne située à l'arrière du fauteuil dirige la manœuvre. Elle incline le fauteuil en son point d'équilibre et le fait avancer jusqu'au bord de la marche du haut.
5. La seconde personne se tient sur la troisième marche en partant du haut et attrape le châssis. Elle descend le fauteuil une marche à la fois en laissant à chaque fois les roues arrière reposer sur le rebord de la marche.
6. Les accompagnateurs doivent descendre une marche à la fois jusqu'à ce qu'ils arrivent sur le palier.

### J. ESCALIERS ROULANTS

#### AVERTISSEMENT

N'utilisez JAMAIS ce fauteuil sur un escalier roulant, même en présence d'un accompagnateur.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Ce fauteuil a été testé et approuvé avec des accessoires Sunrise. L'utilisation d'accessoires n'ayant pas été expressément approuvés par Sunrise Medical annulera la garantie et peut représenter un risque pour la sécurité de l'enfant et de son accompagnateur.

**A. CHÂSSIS****⚠ AVERTISSEMENT**

Avant chaque utilisation, inspectez les câbles et actionnez/relâchez les boutons afin de vérifier leur bon état de fonctionnement. Vérifiez d'avoir bien verrouillé le châssis avant d'installer votre enfant.

**B. TABLETTE DE SOUTIEN POUR MEMBRES SUPÉRIEURS****⚠ AVERTISSEMENT**

Avant d'installer ou de retirer une tablette, pensez à orienter les roues avant vers l'avant du fauteuil et à enclencher le frein de stationnement. Cela maintient le fauteuil immobilisé pendant l'installation de la tablette. La tablette peut supporter une charge de 50 lb (22,7 kg).

1. Ne soulevez pas la poussette en le saisissant par les montants de la tablette.
2. Vérifiez TOUJOURS que la tablette est bien enclenchée après l'avoir installée sur la poussette.

**C. FIXATIONS****⚠ AVERTISSEMENT**

La plupart des vis et écrous de cette poussette sont des fixations spéciales ultra résistantes. Il est nécessaire de les inspecter et de les entretenir périodiquement pour garantir la sécurité de l'occupant et de son accompagnateur.

1. La majorité des réglages nécessitant le retrait des éléments de fixation doivent être réalisés par un détaillant Sunrise Medical agréé.
2. N'utilisez que des fixations fournies par un détaillant agréé (ou tout autre type de fixation et de résistance similaire, tels qu'indiqués sur les têtes).
3. Veillez à serrer correctement les éléments de fixation : ni trop, ni pas assez. Si les vis ou les écrous sont desserrés, resserrez-les le plus rapidement possible.

**REMARQUE** - Pour des raisons de sécurité et de performance, il est recommandé de ne pas réutiliser les fixations.

*Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez de tomber, de basculer ou de perdre le contrôle de votre fauteuil, ce qui pourrait entraîner de graves blessures, pour vous ou toute autre personne.*

**D. REPOSE-PIEDS****⚠ AVERTISSEMENT**

1. Le réglage du repose-pied peut dans certaines positions interférer avec la partie basse du châssis. Cette interférence peut entraver le confort et le soutien efficace de l'occupant de la poussette.
2. Évitez d'ajouter du poids supplémentaire sur le repose-pieds. La poussette pourrait basculer vers l'avant (ou vers l'arrière si le système d'assise a été inversé).
3. Ne soulevez jamais ce fauteuil par le repose-pieds.

**E. PNEUS ET ROUES****⚠ AVERTISSEMENT**

1. L'inspection annuelle des pneus, destinée à déceler toute usure excessive, est recommandée pour garantir une bonne traction dans tous les types d'environnement.
2. Lors de l'installation de l'ensemble roue/pneu avant ou arrière, glissez la roue dans le récepteur d'essieu jusqu'à ce que le bouton à libération rapide sorte et que vous entendiez un 'clic'. Votre roue est maintenant bien insérée et verrouillée.

**F. FREIN DE STATIONNEMENT****⚠ AVERTISSEMENT**

N'utilisez jamais le frein de stationnement pour ralentir ou arrêter la poussette en déplacement. Pour empêcher les roues arrière de tourner lorsque vous faites monter ou descendre l'enfant de la poussette ou déposer/installer le système d'assise, serrez toujours le frein de stationnement.

**G. SAC DE RANGEMENT SOUS LE SIÈGE****⚠ AVERTISSEMENT**

Le sac de rangement de la poussette est prévu pour une charge supplémentaire de 15 lb (6,8 kg). Un poids excessif peut générer une situation instable, voire dangereuse.

**H. PORTE-ACCESSOIRES****⚠ AVERTISSEMENT**

Les porte-accessoires ne sont pas destinés à supporter un poids excessif ou des accessoires non approuvés par Sunrise Medical. Cela peut générer une situation instable, voire dangereuse pour l'occupant et son accompagnateur.

**I. PARE SOLEIL****⚠ AVERTISSEMENT**

Lorsque vous utilisez Le pare soleil, inspectez les fixations pour vérifier qu'il est solidement maintenue en place.

**J. SYSTÈMES D'ASSISE****⚠ AVERTISSEMENT**

NE changez PAS le système d'assise ou tout autre composant de votre poussette sans avoir préalablement consulté le professionnel de santé qui vous suit.

**K. CEINTURES PELVIENNES DE POSITIONNEMENT****⚠ AVERTISSEMENT**

**Les ceintures de positionnement NE SERVENT qu'à apporter un soutien à la posture de l'enfant.**

1. Veillez que l'utilisateur ne glisse pas vers le bas du siège de mobilité de l'appareil. Les ceintures doivent être bien ajustées sans être trop serrées, pour ne pas gêner la respiration. Vous devriez être capable de glisser votre main ouverte, à plat, entre la ceinture et l'utilisateur.
2. Utilisez les ceintures de positionnement uniquement avec des usagers coopératifs. Assurez-vous de pouvoir détacher facilement la ceinture en cas d'urgence.
3. N'utilisez JAMAIS les ceintures pelviennes de positionnement :
  - Comme frein.
  - Avec un enfant comateux, agité ou sujet à des crises d'épilepsie.
  - Comme système de retenue dans un véhicule motorisé - à l'exception de celles comprises avec l'option Transit.

**L. COUSSINS****⚠ AVERTISSEMENT**

L'assise de cette poussette a été conçue pour assurer le confort d'assise et le maintien postural de l'occupant. Consultez le professionnel de santé qui vous suit avant de modifier le moindre composant du système d'assise.

## VII. AVERTISSEMENTS – COMPOSANTS ET OPTIONS

### M. BASCULEMENT ET INCLINAISON

#### AVERTISSEMENT

L'utilisation des leviers d'inclinaison d'assise ou de dossier avant d'avoir pris les précautions utiles peut modifier l'équilibre et la stabilité du fauteuil. AVANT d'effectuer ce type de réglage, veuillez prendre connaissance des recommandations suivantes :

1. L'enfant doit être installé en toute sécurité à bord de la poussette.
2. Vous devez faire pivoter les roues avant vers l'avant et serrer le frein de stationnement.
3. Vérifiez TOUJOURS que le fauteuil est stable et de niveau avant et après avoir ajusté le basculement de l'assise et/ou l'inclinaison du dossier.
4. Soutenez TOUJOURS le système d'assise avant de libérer le levier d'inclinaison.

**REMARQUE** – En présence du système d'assise Advanced et en configuration dos à la route, l'amplitude d'inclinaison postérieure (vers l'avant) maximale peut être limitée.

### N. OPTION TRANSIT ET UTILISATION 1 2 3 4

#### AVERTISSEMENT

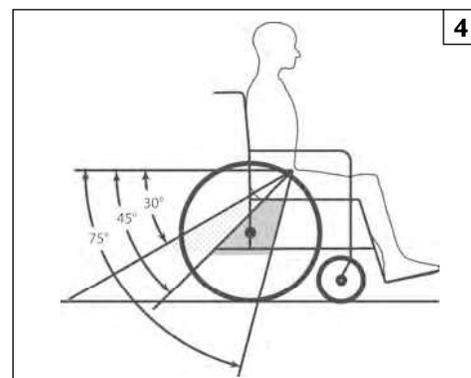
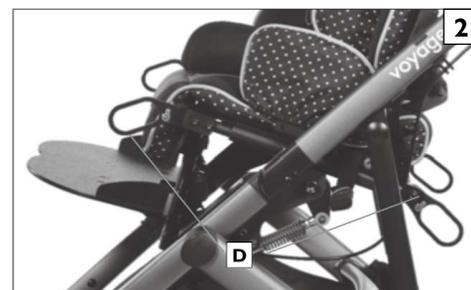
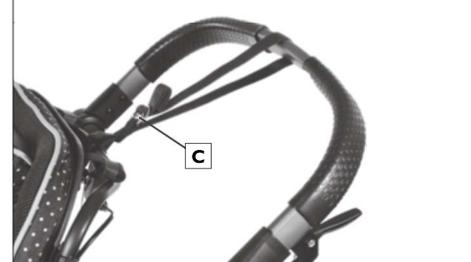
**REMARQUE** – Le Zippie Voyage a fait l'objet de tests de transit rigoureux et est considéré conforme à la norme ISO 7176-19 pour un enfant dépendant dont le poids est compris entre 51 et 75 lb (23 et 34 kg) et est conforme à la norme ANSI RESNA WC19 pour un enfant dépendant dont le poids est compris entre 26 lb (12 kg) et 50 lb. (12 et 23 kg) utilisant le système d'assise Advanced uniquement. En transit, l'occupant doit être en sécurité à bord du véhicule et le fauteuil solidement arrimé via un harnais de retenue à 3 points. Les sangles de transit doivent passer dans les boucles de transit avant et arrière (D).

#### AVERTISSEMENT

1. La poussette Zippie Voyage n'est pas adaptée pour le transport d'enfants pesant 25 lb (11 kg) ou moins. Les enfants de 25 lb (11 kg) ou moins doivent voyager dans un siège auto tournant le dos à la route.
2. Dans la mesure du possible, l'occupant doit prendre place dans le siège du véhicule et utiliser la ceinture de sécurité du véhicule.
3. L'occupant doit faire face à la route pendant le transport.
4. Utilisez impérativement les systèmes d'arrimage et de retenue spécialement prévus pour les fauteuils roulants.
5. Pendant le transit, il est également obligatoire d'utiliser un système d'arrimage conforme à la norme SAE J2249.
6. L'occupant doit être maintenu à l'aide d'une ceinture de sécurité à 3 points.
7. Pour toutes les situations de transit, il est obligatoire d'utiliser la sangle de transit (B) fournie avec la poussette (Fig. 1). Elle garantit le maintien du système d'assise au châssis arrière. Pour la sécurité de l'occupant, il est essentiel d'enfiler la sangle dans les 2 boucles en D (C) comme illustré à la Figure 1.
8. Les accessoires de la poussette, comme les tablettes, l'appareil respiratoire et les batteries doivent être retirés et rangés séparément. La tablette pour appareil respiratoire, le support à oxygène et le support à soluté doivent également être retirés et rangés séparément avant d'utiliser la poussette comme siège à bord d'un véhicule motorisé.
9. Le poids maximum de l'occupant ne doit pas dépasser 75 lb. (34 kg).
10. Les emplacements des points d'ancrage avant et arrière (D) sont illustrés à la Figure 2 et identifiés à l'aide d'une étiquette.
11. N'utilisez que les systèmes de retenue et de fixation qui ont été installés conformément aux instructions du fabricant et conformes à la norme SAE J2249. Attachez le système de retenue et de fixation aux points d'ancrage (D) en respectant les consignes du fabricant et conformément à la norme SAE J224.
12. La ceinture de sécurité à 3 points convient pour les utilisateurs dont le poids est compris entre 25 et 75 lb (11 - 34 kg). L'angle de la ceinture pelvienne de positionnement doit se trouver dans la zone de préférence comprise entre 45 et 75° à l'horizontal, ou dans la zone facultative comprise entre 30 et 45° à l'horizontal (Fig. 4).
13. La ceinture à 3 points doit être portée basse, sur l'avant du bassin. Passez la ceinture thoracique par-dessus les épaules. Aucun composant du fauteuil ne doit empêcher le contact entre le corps et les ceintures. Vérifiez que les ceintures ne sont pas entortillées. (Fig. 3)
14. Si le dossier doit être incliné pendant le transport, ne l'inclinez pas à plus de 30° pour éviter tout risque de blessure à l'occupant en cas d'accident ou de collision.
15. Attachez le système de retenue de l'occupant en respectant les consignes du fabricant et conformément à la norme SAE J2249.

**REMARQUE** – Pour obtenir un exemplaire des systèmes de retenue et de fixation dans les véhicules motorisés de SAE J2249, contactez :

SAE International, 400 Commonwealth Drive  
Warrendale, PA 15096-0001  
ou par téléphone : (724)-776-4841



Repérez ce symbole sur votre fauteuil. Il indique les points d'ancrage de votre fauteuil conformément aux normes ANSI/RESNA (1998) V.1 - Section 19 et/ou ANSI/RESNA (2012) V.4 WC-19 et ISO 7176-19.

## AVERTISSEMENT

Il incombe au propriétaire de confier les réglages et la configuration du fauteuil à un professionnel qualifié exécutant les recommandations émises par un professionnel de la santé. Le fauteuil roulant peut nécessiter des inspections régulières afin d'en vérifier la sécurité et le bon fonctionnement, ainsi que des réglages pouvant être réalisés sans outils par l'utilisateur, l'accompagnateur ou le détaillant Sunrise Medical agréé, le cas échéant. Pour ce fauteuil, utilisez toujours des pièces ou des accessoires recommandés ou approuvés par Sunrise Medical.

### A. REMARQUES RELATIVES À L'ENTRETIEN ET À LA SÉCURITÉ

1. Un bon entretien améliorera la performance et prolongera la durée de vie de votre fauteuil.
2. Nettoyez la poussette régulièrement. Ceci vous permettra de repérer les pièces desserrées ou usées pour faciliter l'utilisation de votre appareil.
3. Pour protéger votre investissement, confiez toujours les révisions et les réparations à votre détaillant Sunrise Medical agréé.
4. Aux quatre mois, vérifiez que les vis et les noix ne sont pas desserrées. Si des pièces viennent à manquer ou sont endommagées ou usées, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil jusqu'à ce que les réparations nécessaires aient été effectuées avec des pièces approuvées par le fabricant.
5. Essuyez régulièrement les composants en plastique à l'aide d'une solution d'eau douce savonneuse pour les garder propres.
6. Lavez à la main les parties en tissu et laissez sécher à l'air.
7. Lubrifiez tous les composants métalliques mobiles à l'aide d'un lubrifiant exclusivement à base de téflon.

**REMARQUE** - L'utilisation d'un lubrifiant qui n'est pas à base de Téflon risque d'endommager les composants mobiles.

8. Vérifiez une fois par semaine la goupille de blocage du frein de stationnement afin de vérifier qu'elle s'insère sans gêne dans le moyeu de la roue. Ce simple contrôle garantit la sécurité de l'occupant. Lubrifiez avec un lubrifiant à base de Téflon, si besoin est.
9. Inspectez et nettoyez fréquemment les points de fixation des roues. Des saletés et débris ont tendance à s'accumuler à ces endroits précis. La présence de saletés et débris dans cette zone peut entraver la performance et la sécurité de l'appareil.

## AVERTISSEMENT

1. Pour une performance optimale, votre dispositif doit être régulièrement inspecté afin de réduire les risques de blessures qui pourraient être occasionnés par un éventuel dysfonctionnement de votre fauteuil, une dégradation ou usure prématurée de celui-ci.
2. Inspectez et entretenez ce dispositif conformément aux consignes énoncées dans le présent manuel d'utilisation.
3. Si vous observez une anomalie, amenez votre poussette pour révision ou réparation avant de la réutiliser.
4. Au moins une fois par an, faites faire une révision complète de votre fauteuil et un contrôle de sécurité par votre détaillant Sunrise Medical agréé.

### B. NETTOYAGE

#### Composants du châssis :

- Nettoyez avec de l'eau douce savonneuse une fois par mois.

#### Toile :

- Lavage à la main selon les besoins. Lavage en machine selon les besoins.
- Séchage à l'air. La chaleur d'un sèche-linge abîmerait le tissu.

### C. CONSEILS D'ENTREPOSAGE

1. Entrez l'appareil dans un endroit propre et sec. Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer l'apparition de rouille et de corrosion sur les composants du fauteuil.
2. Avant de réutiliser votre appareil après une période d'entreposage, vérifiez qu'il fonctionne correctement. Inspectez et entretenez tous les éléments cités dans le présent manuel.
3. Si vous n'avez pas utilisé votre dispositif depuis plus de trois mois, faites-le inspecter par un détaillant Sunrise Medical agréé avant de le réutiliser.

### D. LISTE DE CONTRÔLE DE SÉCURITÉ

Hebdomadaire	Mensuel	3 mois	6 mois	Annuel	Sécurité et vérification du fonctionnement
<input checked="" type="checkbox"/>					Inspection des pneus (usure excessive, fissures)
<input checked="" type="checkbox"/>					Efficacité du frein de stationnement (absence de glissement)
		<input checked="" type="checkbox"/>			Inspection visuelle afin de déceler la quincaillerie desserrée ou mal fixée
			<input checked="" type="checkbox"/>		Ceintures de sécurité et de positionnement
			<input checked="" type="checkbox"/>		Essieu et canon d'essieu (présence de débris)
		<input checked="" type="checkbox"/>			Essieu à déverrouillage rapide (Enlever pour nettoyage)
<input checked="" type="checkbox"/>					Pneu de la roue avant (usure excessive, fissures)
		<input checked="" type="checkbox"/>			Roues avant (niveau et roulement fluide)
		<input checked="" type="checkbox"/>			Interface d'assise (présence de débris)
			<input checked="" type="checkbox"/>		Châssis, mécanisme de pliage
	<input checked="" type="checkbox"/>				Garniture (lavage et séchage)
				<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Révision réalisée par un détaillant Sunrise Medical agréé</b>

**REMARQUE** – L'utilisateur (ou l'accompagnateur) doit procéder à ces vérifications sur une base hebdomadaire et mensuelle pour garantir la sécurité du dispositif. En cas de dysfonctionnement d'un composant, veuillez communiquer avec votre détaillant agréé Sunrise Medical.

## VIII. UTILISATION ET ENTRETIEN

### E. PLIAGE ET DÉPLIAGE DU CADRE

#### AVERTISSEMENT

La poussette Zippie a été conçue pour garantir stabilité et performance. Lorsqu'elle est dépliée, la poussette doit être entièrement ouverte et verrouillée pour éviter toute blessure à l'occupant. Suivez attentivement les instructions pour le dépliage de la poussette et vérifiez qu'elle est bien verrouillée avant d'installer le système d'assise et l'occupant.

#### Dépliage 5 6 7

1. Déverrouillez le loquet (A) du châssis plié. Ce loquet doit rester présent sur le châssis pour pouvoir immobiliser la poussette lors des futurs pliages.
2. Soulevez le châssis supérieur (B) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Il est en général plus facile de poser le pied sur la barre inférieure pendant que vous soulevez le châssis supérieur. (Fig. 7)
3. Vous pouvez maintenant monter les roues avant et arrière si elles ne sont pas déjà en place.



#### Pliage 5 7 8

#### AVERTISSEMENT

La poussette Voyage n'est pas prévue pour être pliée avec le système d'assise en place. Retirez TOUJOURS le système d'assise avant de plier le châssis de la poussette. Le non-respect de cette consigne peut endommager la poussette.

1. Sortez l'enfant de la poussette, puis retirez le système d'assise (reportez-vous à la sous-section J).
2. Déverrouillez les roues avant.
3. Ramenez la poignée en position alignée, comme illustré à la Fig. 8.
4. Enclenchez le frein de stationnement.
5. Relevez simultanément les deux gâchettes (D). Cela permet de libérer le verrou du châssis. Tout en maintenant les gâchettes relevées, poussez le châssis supérieur vers le bas.
6. Poussez la poignée vers le bas pour amorcer le pliage de la base.
7. Soulevez le tube central du mécanisme Slide-N-Lock (C). (Fig. 7)
8. Enfoncez le loquet (A) autour du châssis pour éviter l'ouverture accidentelle du fauteuil pendant le transport ou l'entreposage du dispositif.



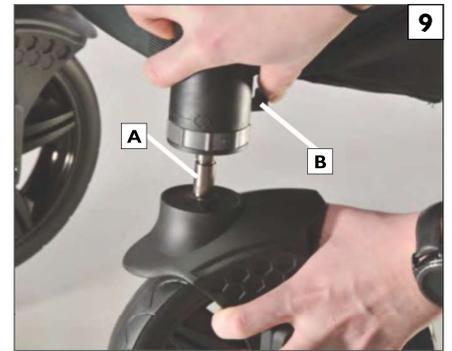
**REMARQUE** – Il n'est pas obligatoire de retirer les roues avant et arrière mais cela permet de gagner de la place.

**Ne forcez pas la fermeture ou l'ouverture de la base pendant le pliage ou le dépliage. Cela pourrait endommager la poussette.**



**F. ROUES AVANT****Montage et démontage des roues avant** 9

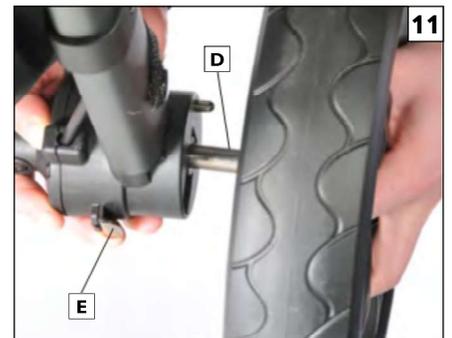
1. Repérez l'orifice pour l'insertion de l'axe de la roue avant sous le châssis de la poussette Voyage. Alignez l'axe (A) de la roue avec l'orifice. Enfoncez le loquet (B) et insérez dans le même temps l'axe jusqu'à ce qu'il s'enclenche et émette un clic. Tirez sur la roue pour vérifier qu'elle est bien enclenchée. Si elle reste en place, c'est qu'elle est correctement installée. Répétez l'opération de l'autre côté.
2. Pour démonter la roue avant, enfoncez le loquet (B) et sortez la roue hors de son logement.

**Verrouillage des roues avant** 10

1. Pour bloquer la roue, repérez l'anneau de verrouillage (C). Tournez l'anneau dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'enclenche et émette un clic. Faites la même chose pour l'autre roue et vérifiez que le mécanisme de verrouillage est bien enclenché.
2. Pour débloquer la roue, tournez l'anneau dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que la roue pivote librement.

**G. ROUES ARRIERE** 11**Montage et démontage des roues arrière**

1. Pour installer la roue arrière, glissez délicatement l'essieu de la roue arrière (D) dans son logement jusqu'à ce qu'il s'enclenche et émette un clic.
2. Pour retirer la roue arrière, abaissez le bouton de libération (E) et glissez délicatement la roue hors de son logement.

**H. UTILISATION DU FREIN DE STATIONNEMENT** 12 13**Montage et démontage des roues arrière**

1. Pour enclencher le frein de stationnement, appuyez délicatement avec votre pied sur la pédale de frein (F).
2. Pour relâcher le frein, relevez le levier vertical (G) avec la pointe du pied.



## VIII. UTILISATION ET ENTRETIEN

### I. INSTALLATION DU SYSTÈME D'ASSISE 14 15 16 17 18 19 20

#### AVERTISSEMENT

AVANT d'installer le système d'assise, pensez à vérifier que le fauteuil est complètement déplié et bien enclenché, et que les quatre roues sont verrouillées. N'installez jamais le système d'assise avec l'occupant assis dedans. Pensez à stabiliser le fauteuil avant cette opération.

- Faites tourner les roues avant jusqu'à ce qu'elles soient orientées vers l'avant.
- Enclenchez le frein de stationnement.

Le système d'assise possède un loquet sous la plaque de siège. Ce loquet vient se loger dans l'interface située sur le châssis. Le système d'assise peut être positionné de sorte que l'enfant soit face à la route ou lui tourne le dos. La procédure d'installation est identique dans l'une ou l'autre direction.

#### Fonction de verrouillage

**REMARQUE** - Le loquet situé sous la plaque d'assise possède un verrou qui permet de sécuriser le siège une fois qu'il est installé.

1. AVANT d'installer le siège sur la base ou de le retirer, glissez le loquet (K) vers la droite (position déverrouillée), comme illustré à la Fig. 14.
2. Pour éviter l'activation accidentelle du loquet du siège, glissez le verrou vers la gauche (tel qu'illustré à la Fig. 15) APRÈS avoir installé le siège sur la base (vous ne pourrez pas installer le siège sur sa base une fois le verrou engagé).

#### Rotation du système d'assise

1. Bloquez les roues et retirez le siège.
2. Vérifiez que le siège est en position neutre ou 0°, c'est-à-dire qu'il n'est pas basculé. Pour cela, serrez le levier de libération de basculement et laissez la plaque Slide-n-Lock (Récepteur) revenir à plat.
3. **ÉTAPE 1** : Enfoncez le bouton doré (lettre A) sur la plaque Slide-n-Lock, puis pivotez la plaque à fond (Fig. 16).
4. **ÉTAPE 2** : Tirez la goupille (B) d'une main et pivotez de l'autre le manchon limiteur de bascule (C)\* (Fig. 17 et 18).

**REMARQUE** - Tournez le manchon limiteur de bascule uniquement lors du processus de pivotement de la plaque.

\* Lorsque le siège fait face à la route, dans le sens de la marche, le manchon limiteur de bascule est orienté vers l'arrière. Lorsque le siège est dos à la route, le manchon limiteur de bascule est orienté vers l'avant.

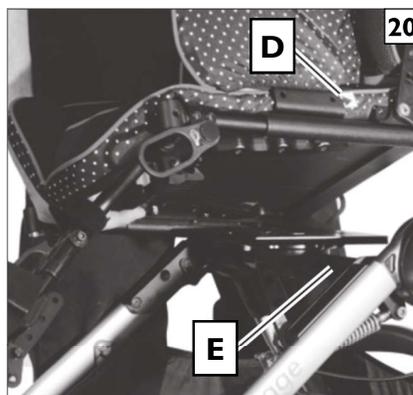
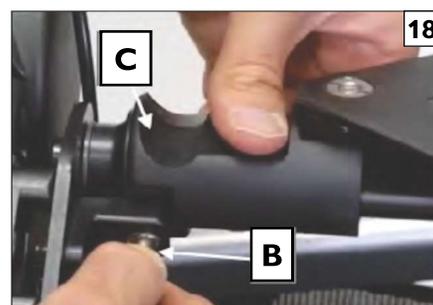
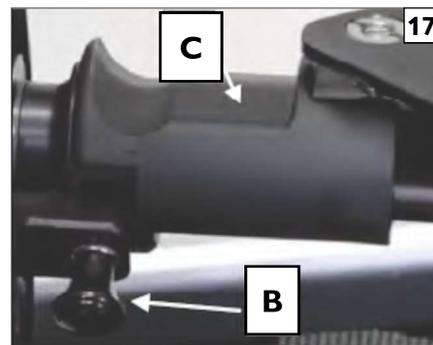
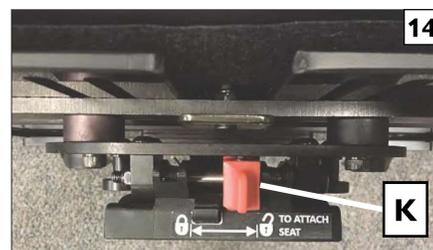
5. **ÉTAPE 3** : Faites ensuite pivoter la plaque à 180° jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (Fig. 19).

**REMARQUE** - En présence d'un système d'assise Advanced, l'amplitude d'inclinaison postérieure (vers l'avant) maximale peut être limitée.

#### Installation du système d'assise

**REMARQUE** - Lorsque vous installez le système d'assise Moderate dans le sens inverse à la route, surélevez le repose-pieds à un angle d'environ 5° afin de dégager la barre transversale de la base de la poussette et permettre au siège de s'enclencher dans le récepteur.

1. Veillez à ce que le siège demeure en position parfaitement verticale (zéro inclinaison/basculé).
2. Veillez à dégager les sangles et les accessoires de positionnement de sorte qu'ils n'entravent pas l'enclenchement du siège.
3. Pour les systèmes d'assise Moderate uniquement : Alignez l'onglet d'alignement (D) avec la barre transversale de support (E) sur la base (Fig. 20).
4. Abaissez la coque du siège de sorte qu'elle soit en contact avec la plaque de montage.
5. Glissez uniformément le système d'assise vers l'arrière. Vous devriez entendre un déclic audible. Tirez sur les deux côtés de la coque pour vérifier qu'elle est bien enclenchée. Si elle ne bouge pas et reste droite, c'est qu'elle est verrouillée et correctement installée.
6. Vous pouvez maintenant y installer l'utilisateur et procéder aux ajustements requis.



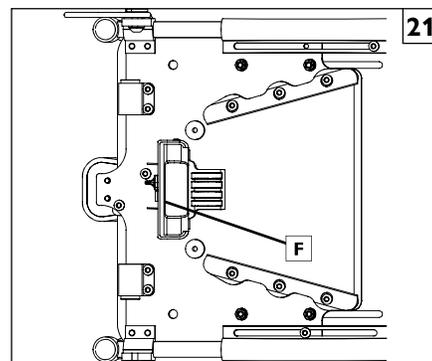
**J. POUR ENLEVER SYSTÈME D'ASSISE 21****⚠ AVERTISSEMENT**

AVANT d'enlever le système d'assise, sortez l'occupant et placez-le dans un endroit sûr. Le non-respect de cette consigne pourrait causer des blessures pour l'occupant et/ou l'accompagnateur. Pensez à stabiliser le fauteuil avant cette opération.

- Faites tourner les roues avant jusqu'à ce qu'elles soient orientées vers l'avant.
- Enclenchez le frein de stationnement.

**Après avoir sorti l'occupant :**

1. Veillez à ce que le siège demeure en position parfaitement verticale (zéro inclinaison/bascule).
2. Tirez le levier de libération (F) de sorte à ce qu'il se désengage du récepteur. Glissez le système d'assise vers l'avant et soulevez-le.
3. Le système d'assise peut maintenant être inspecté et/ou entreposé.

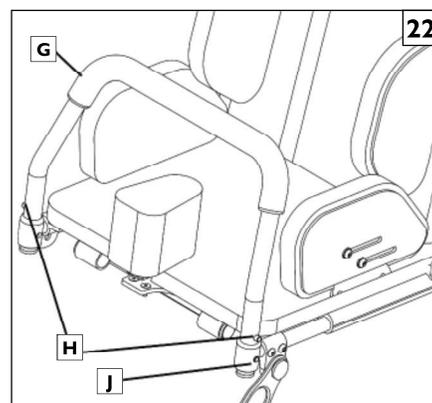
**K. BARRE D'APPUI 22**

Pensez à stabiliser la poussette avant cette opération.

- Faites tourner les roues avant jusqu'à ce qu'elles soient orientées vers l'avant.
- Enclenchez le frein de stationnement.

**Insertion et retrait de la barre de maintien**

1. Le cas échéant, veillez à ne pas tirer, ni pincer un tube du système de survie de l'enfant. Pendant cette opération, prenez soin d'écartier toute éventuelle obstruction et/ou vêtement susceptible de se coincer.
2. Pour réaliser cette opération, placez-vous à l'avant de la poussette. Enfoncez simultanément les deux goupilles d'arrêt (H), puis insérez ou sortez la barre d'appui (G).
3. Si vous installez la barre d'appui (G), enfoncez suffisamment la barre de sorte que les deux goupilles d'arrêt ressortent de leurs orifices (J).
4. Tirez sur la barre pour vérifier qu'elle est bien enclenchée.
5. Selon les préférences individuelles, la barre de maintien est réversible.

**L. RÉGLAGE DE L'ANGLE DE BASCULE 23****⚠ AVERTISSEMENT**

AVANT d'effectuer le moindre réglage de basculement de l'assise, pensez à vérifier que le fauteuil est complètement déplié et bien enclenché, et que les quatre roues sont verrouillées. Le cas échéant, veillez à ne pas tirer, ni pincer un tube du système de survie de l'enfant. Pensez à stabiliser le fauteuil avant cette opération.

- Faites tourner les roues avant jusqu'à ce qu'elles soient orientées vers l'avant.
- Enclenchez le frein de stationnement.

**Ajustement de la bascule du système d'assise**

1. Retirez la goupille de sécurité (A) afin de permettre le basculement.
2. Soutenez la coque d'assise d'une main et enfoncez le levier de basculement (A) situé à l'arrière. Positionnez l'assise à l'angle désiré. Le dossier, le siège et le repose-pied bougent ensemble.
3. Relâchez le levier, puis tirez délicatement sur le système d'assise pour vérifier qu'il est bien enclenché. Réinsérez la goupille de sécurité.
4. Parce que ce réglage peut légèrement modifier l'équilibre du dispositif, il convient de vérifier qu'il n'y a pas de risque de basculement.



## VIII. UTILISATION ET ENTRETIEN

### M. RÉGLAGE DE L'INCLINAISON 24

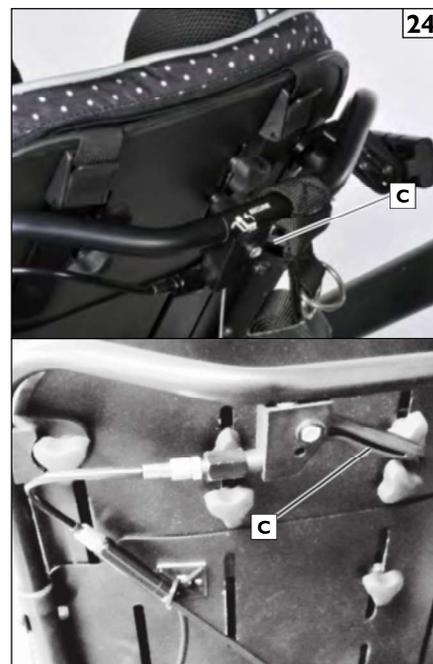
#### AVERTISSEMENT

**AVANT d'effectuer le moindre réglage d'inclinaison du dossier, pensez à vérifier que la poussette est complètement dépliée et bien enclenchée, et que les quatre roues sont verrouillées. Le cas échéant, veillez à ne pas tirer, ni pincer un tube du système de survie de l'enfant. Pensez à stabiliser le fauteuil avant cette opération.**

- Faites tourner les roues avant jusqu'à ce qu'elles soient orientées vers l'avant.
- Enclenchez le frein de stationnement.
- Si le fauteuil est équipé d'un harnais, desserrez les sangles au niveau des épaules afin de ne pas entraver l'inclinaison.

#### Réglage de l'inclinaison

1. Retirez la goupille de sécurité du levier d'inclinaison. Placez-vous derrière la poussette et attrapez le levier d'inclinaison du dossier (C). Serrez le levier, puis tirez sur le dossier. (Le dossier doit bouger indépendamment du siège et du repose-pieds). Lorsque le dossier est incliné à l'angle désiré, relâchez le levier, puis tirez délicatement sur le dossier pour vérifier qu'il est bien enclenché. Réinsérez la goupille de sécurité.
2. Parce que ce réglage peut légèrement modifier l'équilibre du dispositif, il convient de vérifier qu'il n'y a pas de risque de basculement.
3. Si le fauteuil est équipé d'un harnais, pensez à régler la longueur des sangles.



### N. RÉGLAGE DE L'ANGLE DE FLEXION DES GENOUX (ASSISE ADVANCED) 25

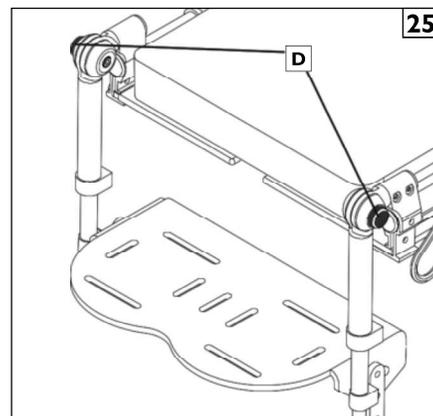
#### AVERTISSEMENT

**Pensez à stabiliser la poussette avant cette opération.**

- Faites tourner les roues avant jusqu'à ce qu'elles soient orientées vers l'avant.
- Enclenchez le frein de stationnement.

#### Réglage de l'angle de flexion des genoux (ASSISE ADVANCED)

1. Le cas échéant, veillez à ne pas tirer, ni pincer un tube du système de survie de l'enfant. Pendant cette opération, prenez soin d'écarter toute éventuelle obstruction et/ou vêtement susceptible de se coincer.
2. Pour réaliser cette opération, placez-vous à l'avant de la poussette. Enfoncez simultanément les deux boutons d'inclinaison du repose-pieds (D) et réglez-le à l'angle désiré.
3. Relâchez les boutons, puis bougez délicatement le repose-pied pour qu'il s'enclenche.



### O. RÉGLAGE DE L'ANGLE DE FLEXION DES GENOUX (ASSISE MODERATE) 26

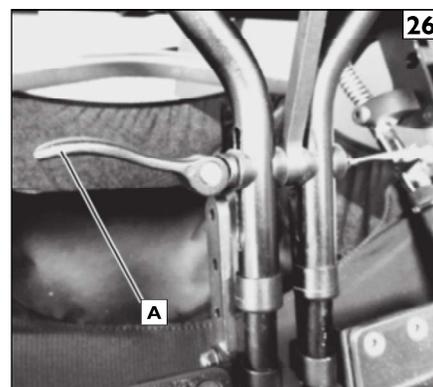
#### AVERTISSEMENT

**Pensez à stabiliser la poussette avant cette opération.**

- Faites tourner les roues avant jusqu'à ce qu'elles soient orientées vers l'avant.
- Enclenchez le frein de stationnement.

#### Réglage de l'angle de flexion des genoux (Assise Moderate)

1. Le cas échéant, veillez à ne pas tirer, ni pincer un tube du système de survie de l'enfant. Pendant cette opération, prenez soin d'écarter toute éventuelle obstruction et/ou vêtement susceptible de se coincer.
2. Libérez le levier à déverrouillage rapide (A), puis ajustez la flexion des genoux à l'angle désiré.
3. Après avoir procédé au réglage, resserrez le levier.



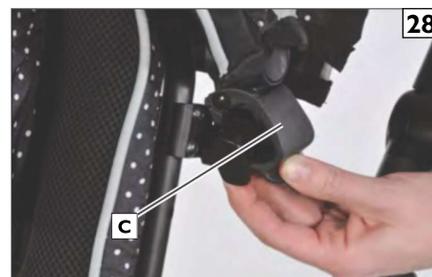
## P. INSTALLATION ET RÉGLAGE DU PARE SOLEIL

### ⚠ AVERTISSEMENT

Il est préférable que l'enfant ne soit pas assis dans sa poussette pendant l'installation des accessoires.

#### Installation du pare soleil 27 28

1. Placez-vous derrière la poussette et attachez le pare soleil sur les montants (B).
2. Inspectez visuellement que la capote est correctement installée et vérifiez qu'elle est fermement maintenue en place. Les loquets en plastique (C) se referment par-dessus les montants.

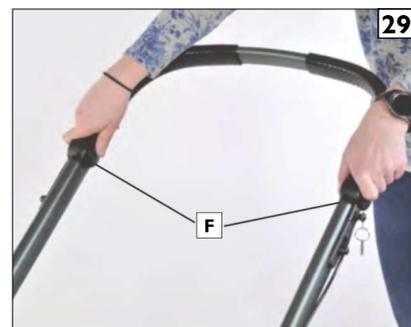


## Q. RÉGLAGE DE L'ANGLE D'INCLINAISON DE LA POIGNÉE DE POUSSÉE 29

### Pour régler la poignée de poussée

L'angle d'inclinaison de la poignée de poussée est réglable pour un confort accru de l'accompagnateur.

1. Pour réaliser cette opération, placez-vous à l'arrière de la poussette. Enfoncez simultanément les deux boutons d'inclinaison de la poignée (F) et réglez la poignée à l'angle désiré.
2. Relâchez les boutons, puis bougez délicatement la poignée pour qu'elle puisse s'enclencher.



## R. SANGLE DE RETENUE DU SYSTÈME D'ASSISE À LIBÉRATION RAPIDE 30 31 32 33

**REMARQUE :** Les étapes 1 et 2 doivent être répétées à chaque fois que vous retirez ou remplacez le système d'assise.

1. **Installation du système d'assise sur la base**
  - b. Avant de passer à l'étape 2, vérifiez toujours que le système d'assise est correctement placé sur la poussette.

**Remarque :** Vous trouverez les consignes d'installation et de dépose à la section VIII, paragraphes I et J.

2. **Fixation de la sangle de retenue à la bretelle à anneaux**

- c. Attachez la sangle de retenue (B) à la bretelle à anneaux (A) ou aux anneaux en D existants au moyen du mousqueton (C), comme indiqué. Vérifiez que le doigt du mousqueton est bien refermé.
- d. Le système est prêt à l'emploi.

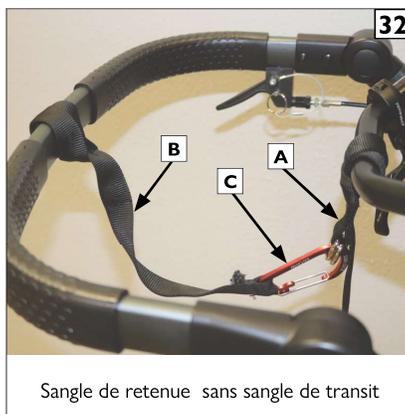
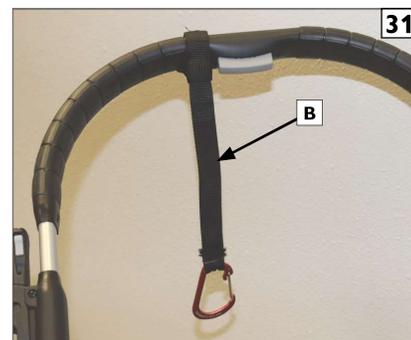
**Remarque :** Il convient de détacher le mousqueton de la bretelle à anneaux avant de retirer le siège de sa base.

### ⚠ AVERTISSEMENT

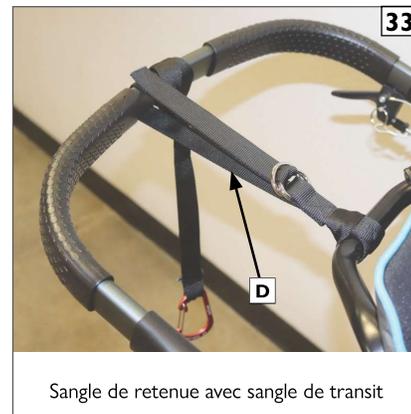
Lorsque le système d'assise est orienté dans le sens de la marche avant, la sangle de retenue doit toujours être attachée.

### ⚠ AVERTISSEMENT

La sangle de retenue n'est PAS destinée à remplacer la sangle de transit (D). Pendant le transit, il est obligatoire d'utiliser la sangle de transit fournie avec le dispositif (comme illustré à la Fig. 33). Elle garantit le maintien du système d'assise au châssis arrière. Reportez-vous aux instructions de la section VII - N « Option Transit et utilisation ».



Sangle de retenue sans sangle de transit



Sangle de retenue avec sangle de transit

## IX. RÉGLAGES ET ENTRETIEN RÉALISÉS PAR LE DÉTAILLANT

### A. AJUSTEMENTS DE POSITIONNEMENT ET DE CROISSANCE

#### AVERTISSEMENT

S'il s'avère nécessaire d'effectuer un réglage en raison d'un changement de positionnement ou parce que l'enfant a grandi, il convient de consulter préalablement le professionnel de santé qui vous suit. Ces ajustements sont très importants pour les besoins orthopédiques et neurologiques de l'enfant. Les changements apportés doivent être adaptés à l'enfant d'un point de vue physiologique et médical. Sunrise Medical recommande de confier les ajustements de positionnement ou de croissance à votre détaillant Sunrise Medical agréé. Ne procédez à aucun ajustement pendant que l'enfant est à bord de la poussette.

Si vous avez l'intention de procéder aux réglages vous-même, Sunrise Medical vous recommande d'utiliser une clé dynamométrique.

**REMARQUE** – Il est impératif d'utiliser une clé dynamométrique indiquant les valeurs en in/lbs. Vous pouvez vous procurer une clé dynamométrique et les douilles correspondantes dans une quincaillerie.

#### 1. Serrage dynamométrique :

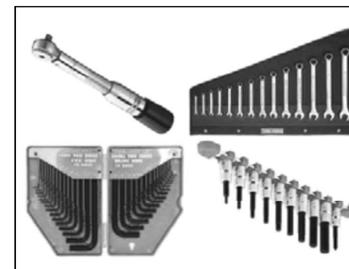
Le serrage dynamométrique correspond au serrage optimal devant être appliqué à une fixation particulière. Il est important de respecter les valeurs de couple de serrage indiquées. En l'absence d'indication spécifique, appliquez les couples de serrage suivants : Fixations M5 = 5 Nm [44 in-lb], Fixations M6 = 7 Nm [62 in-lb], Fixations M8 = 10 Nm [88 in-lb]. Pour tous les autres éléments de fixation, le couple de serrage doit être de 6,8 Nm [60 in-lb].

#### 2. Concessionnaire réparateur et matériel nécessaire :

Rendez-vous sur [www.SunriseMedical.com](http://www.SunriseMedical.com) pour consulter les manuels, la liste des pièces, les instructions et les tutoriels qui vous aideront à réparer vos dispositifs de la famille Quickie/Zippie.

En règle générale, les ajustements de positionnement et de croissance doivent être effectués dans l'ordre suivant :

1. Réglage de la zone d'assise.
2. Réglage de la zone du dossier.
3. Réglage de la ceinture pelvienne de positionnement.
4. Réglage de la palette.
5. Réglage du ou des supports de tête.
6. Autres réglages standard et facultatifs, selon les besoins.
7. Vérifiez que toutes les vis de réglage sont serrées au couple spécifié.

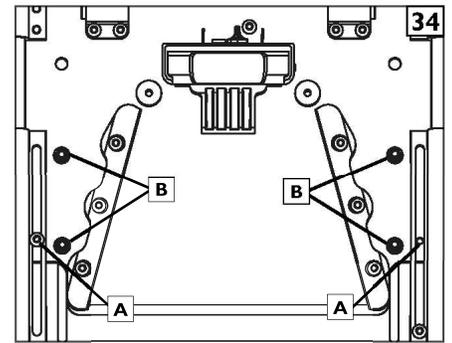


#### LES OUTILS DONT VOUS AUREZ BESOIN

1. Jeu de clés hexagonales (mesures impériales)
2. Jeu de clés hexagonales (mesures métriques)
3. Jeu de clés plates (mesures impériales)
4. Jeu de clés plates (mesures métriques)
5. Clé dynamométrique
6. Jeu de douilles hexagonales (mesures impériales)
7. Jeu de douilles hexagonales (mesures métriques)
8. Tournevis plats et cruciformes

**B. RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR D'ASSISE (ASSISE MODERATE)** 34

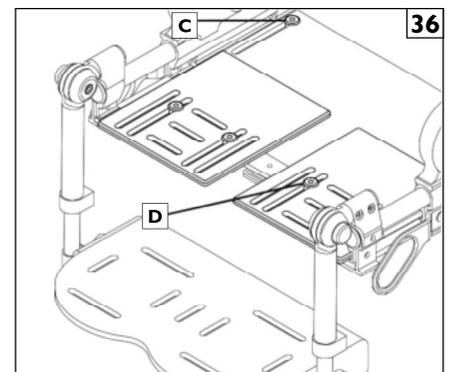
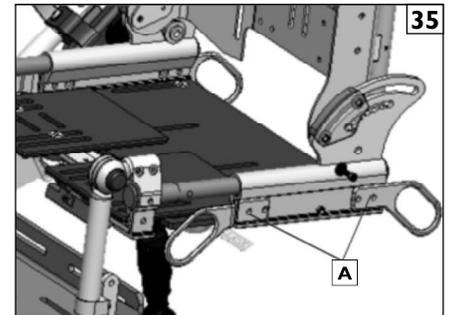
1. Commencez par mesurer la profondeur du coussin du siège
2. Enlevez le coussin de siège Il est retenu par une bande autoagrippante.
3. Desserrez les vis (A) des deux côtés (sans les retirer).
4. Desserrez les quatre écrous (B). Selon les réglages souhaités, vous devrez les retirer.
5. Ajustez la profondeur en glissant la plaque d'assise vers l'avant ou l'arrière.
6. Resserrez les fixations (A) et (B) à un couple de serrage de 8,5-9,5 Nm [75-85 in-lb] et remettez le coussin en place.

**C. RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR D'ASSISE (ASSISE ADVANCED)** 35 36

1. Commencez par mesurer la profondeur du coussin du siège
2. Enlevez le coussin de siège Il est retenu par une bande autoagrippante.

**Réglage de la plaque d'assise pour augmenter la profondeur**

1. Desserrez les vis (A) des deux côtés, situées aux extrémités.
2. Desserrez les deux vis (B) qui maintiennent la plaque d'assise en place.
3. Vous pouvez glisser la plaque d'assise et la plateforme du repose-pieds pour régler la profondeur d'assise. Revissez les vis.
4. Pour plus de profondeur, desserrez les plaques d'assise asymétriques (C) et avancez-les jusqu'à obtention de la profondeur appropriée. Revissez les vis.

**D. RÉGLAGE DU COUSSIN (ASSISE ADVANCED)** 37 38

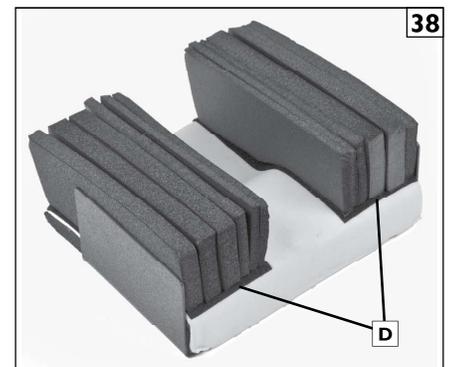
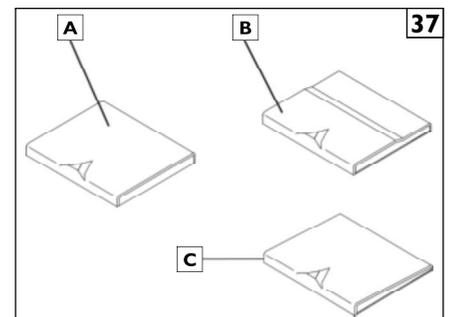
Le coussin d'assise standard se décline en trois longueurs : Court, Moyen et Long. Le coussin court mesure 8 pouces (203 mm) de long, le moyen mesure 10 pouces (254 mm) et le long mesure 13 pouces (330 mm). Tout ce qui dépasse doit venir se loger sous le dossier, derrière le siège. Les coussins peuvent se régler en largeur entre 5,5 et 11,5 pouces (140 et 292 mm) selon que vous ajoutez ou retirez les coussinets en mousse pour adducteur.

**Types de coussin**

1. Standard (A), à rebord (B) et biseauté (C).
2. Chaque type de coussin a une incidence spécifique sur la posture de l'enfant.
3. Ne changez jamais de type de coussin sans l'avis de votre professionnel de santé.

**Pour régler la largeur**

1. Ouvrez la fermeture éclair de la housse et retirez-la. Ajoutez ou retirez les coussinets en mousse pour adducteur (D) de part et d'autre du siège pour obtenir la largeur désirée.
2. Remplacez la housse et fermez la fermeture Éclair.



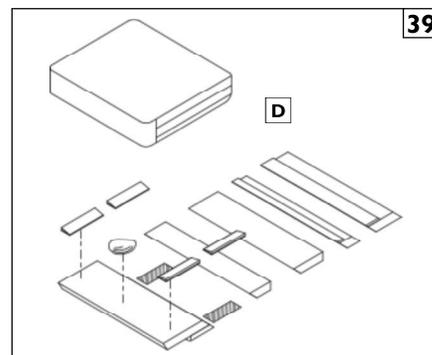
## IX. RÉGLAGES ET ENTRETIEN RÉALISÉS PAR LE DÉTAILLANT

### E. AJUSTEMENT DU COUSSIN ERGONOMIQUE RÉGLABLE (ASSISE ADVANCED) 39

Le coussin d'assise ergonomique se décline en trois longueurs : Court, Moyen et Long. Le coussin court mesure 5 pouces (127 mm) de long, le moyen mesure 7 pouces (178 mm) et le long mesure 9 pouces (229 mm). Il est possible d'allonger le coussin en ajoutant des bandes de croissance de 3 pouces (76 mm) à l'arrière du coussin. Les sections avant et arrière du coussin (D) possèdent des points de fixation à fermeture autoagrippante pour le positionnement des cales pour adducteurs. Les cales se fixent à l'avant et à l'arrière du coussin, sous le revêtement en mousse. Le revêtement en mousse s'attache à la bande autoagrippante à l'arrière du siège.

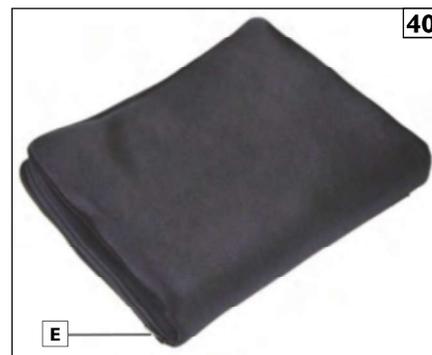
#### Ajout de bandes de croissance

1. Ouvrez la fermeture Éclair et rabattez la partie supérieure par-dessus le bord avant pour faire apparaître le coussin.
2. Détachez le revêtement en mousse de la bande autoagrippante, en veillant à ne pas déchirer la mousse.
3. Saisissez la partie centrale de la section arrière en mousse et détachez-la de la bande de fixation autoagrippante.
4. Ajoutez la bande de croissance de 2 ou de 3 pouces (51 mm ou 76 mm) à l'arrière de la section avant de la mousse, en veillant à ce que les côtés et les bords angulaires soient alignés et à ce que la mousse noire soit orientée vers le bas.
5. Rattachez la section arrière en veillant à ce que les bords et les côtés soient alignés.
6. Ajustez les cales pour adducteurs et positionnez le revêtement en mousse par-dessus le coussin, et fixez-le sur la bande autoagrippante à l'arrière du siège.
7. Refermez la fermeture Éclair autour du coussin et remettez le coussin en place.



#### Nettoyage de la housse du siège 40

1. Ouvrez la fermeture Éclair (E).
2. Détachez le coussin de la bande à fermeture autoagrippante à l'intérieur de la housse.
3. La housse en tissu doit être lavée à la main avec un savon spécial lessive, soigneusement rincée à l'eau propre et séchée à l'air.
4. Les parties du coussin en mousse peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon et d'eau savonneuse. Assurez-vous que tous les éléments soient bien secs avant de remettre la housse.
5. Placez le coussin à l'intérieur de la housse et sur la bande autoagrippante, en alignant la bordure frontale du coussin avec la bordure frontale de la housse.
6. Rabattez la housse par-dessus le coussin et refermez la fermeture Éclair.



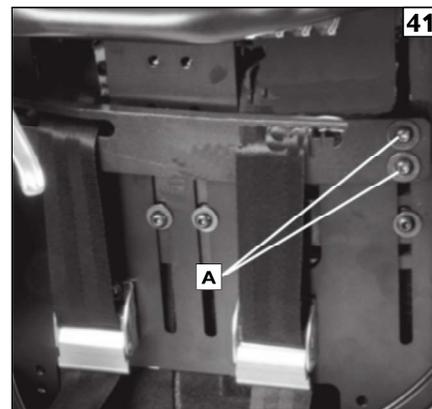
### F. COUSSIN PLAT SANS SUPPORTS LATÉRAUX (ASSISE ADVANCED)

#### Ajout de bandes de croissance

Le coussin standard sans supports de hanches latéraux vient en trois longueurs : Court, Moyen et Long. Le coussin court mesure 8 pouces (203 mm) de long, le moyen mesure 10 pouces (254 mm) et le long mesure 13 pouces (330 mm).

### G. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DES SANGLES D'ÉPAULES (ASSISE ADVANCED) 41

1. Ouvrez le cache du dossier à l'arrière de la poussette de sorte à révéler les rainures et les vis de réglage.
2. **Desserrez**, sans les enlever complètement, les 4 vis (A) situées à l'arrière, des deux côtés de la plaque de dossier. Ajustez la barre des sangles d'épaules à la hauteur désirée. Resserrez les vis de réglage à 5 Nm [45 in-lb] (sans serrer excessivement), puis réajustez les sangles pour un confort optimal.



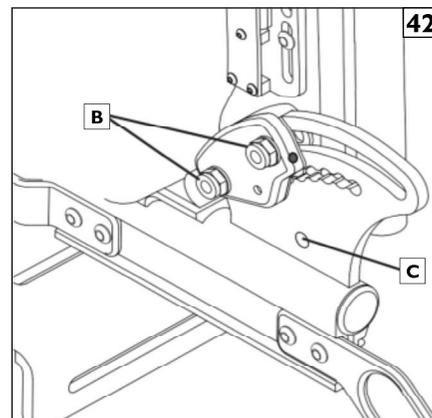
### H. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU COUSSIN DU DOSSIER (ASSISE ADVANCED)

1. Réglez le coussin du dossier à la bonne hauteur sur la plaque de positionnement.
2. Utilisez les inserts adéquats si un espace vide apparaît au bas du coussin.

### I. RÉGLAGE DE L'ANGLE D'INCLINAISON DU SIÈGE PAR RAPPORT AU DOSSIER 42 (ADVANCED SANS OPTIONS D'INCLINAISON)



**Afin de faciliter les réglages et de garantir la sécurité de l'occupant, sortez ce dernier du fauteuil avant de procéder au moindre réglage. Pensez à stabiliser la poussette avant cette opération.**



## IX. RÉGLAGES ET ENTRETIEN RÉALISÉS PAR LE DÉTAILLANT

- Faites tourner les roues avant jusqu'à ce qu'elles soient orientées vers l'avant.
- Enclenchez le frein de stationnement.

### Pour régler l'angle d'inclinaison du siège par rapport au dossier :

1. Ce réglage doit être effectué par un professionnel de santé.
2. Il existe 7 réglages différents, de 90° à 135° par incréments de 7,5°.
3. Retirez les écrous Nylock (B) et le cache en plastique.
4. Retirez la goupille du montant (C) et répétez les étapes de l'autre côté.
5. Ajustez à l'angle désiré et réinsérez les goupilles.
6. Resserrez les vis et écrous (B) au couple de 3,4- 4 Nm [30-35 in-lb] (sans serrer excessivement).
7. Parce que ce réglage peut modifier l'équilibre de la poussette, il convient de vérifier que la nouvelle configuration ne présente pas de risque de basculement.



### J. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU DOSSIER (ASSISE MODERATE) 43

#### AVERTISSEMENT

Afin de faciliter les réglages et de garantir la sécurité de l'occupant, sortez ce dernier du fauteuil avant de procéder au moindre réglage. Pensez à stabiliser la poussette avant cette opération.

- Faites tourner les roues avant jusqu'à ce qu'elles soient orientées vers l'avant.
- Enclenchez le frein de stationnement.

#### Réglage rapide jusqu'à 3,9 pouces (100 mm)

1. Desserrez les quatre molettes (D) et (E) sur le dossier

**REMARQUE** – En présence de supports latéraux, desserrez ou retirez, si nécessaire, également leurs molettes.

2. Réglez la hauteur en glissant le dossier vers le haut ou le bas.
3. Resserrez les molettes (D) et (E).

#### Réglage avancé (plus de 3,9 pouces (100 mm))

1. Retirez les vis supérieures des montants du dossier (F). Dans certains cas, il sera nécessaire de retirer également les vis inférieures (F).
2. Desserrez ou retirez les deux molettes (D).

**REMARQUE** – En présence de supports latéraux, desserrez ou retirez, si nécessaire, également leurs molettes.

3. Glissez la poignée et le dossier vers le haut ou le bas, aux orifices de réglage adéquats sur les montants du dossier.
4. Revissez les vis (F) et les molettes (D) (sans serrer excessivement) une fois la hauteur désirée obtenue.
5. Remplacez le coussin du dossier.

**REMARQUE** – Parce que ce réglage peut modifier l'équilibre de la poussette, il convient de vérifier que la nouvelle configuration ne présente pas de risque de basculement.

### K. RÉGLAGE DU REPOSE-PIEDS (ASSISE ADVANCED) 44

#### Réglage de la hauteur

Le réglage de la hauteur du repose-pieds se fait au moyen de deux sections télescopiques se réglant à la longueur désirée.

1. Repérez l'emplacement des vis de réglage (A) au dos de la potence du repose-pieds.
2. Desserrez les vis supérieures de chaque côté de la potence du repose-pieds.
3. Glissez le repose-pieds vers le haut ou le bas, à la hauteur désirée.
4. Resserrez les vis supérieures au couple de 1,7-2,6 Nm [15-20 in-lb] (sans serrer excessivement).
5. Répétez la procédure avec les vis inférieures pour obtenir une plage de réglage supplémentaire.



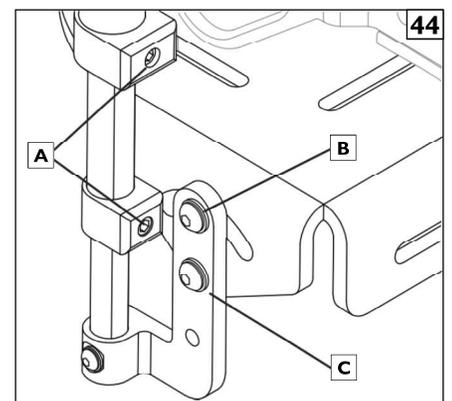
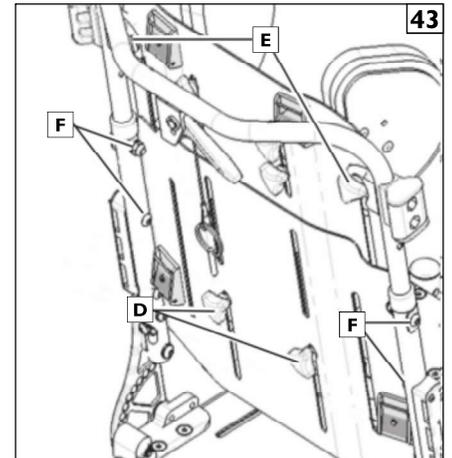
**REMARQUE** – Le repose-pieds est illustré ici en position inversée pour obtenir la plus courte longueur possible. Il peut être fixé dans un sens ou dans l'autre, en inversant le repose-pieds pour obtenir une longueur accrue ou un positionnement sécuritaire du pied.

#### Réglage de l'angle

1. Le repose-pieds possède deux vis (B) et (C) qui contrôlent sa rotation. Desserrez les deux vis de chaque côté du repose-pied, comme illustré.
2. Réglez le repose-pieds à l'angle désiré.
3. Resserrez les vis de réglage au couple de 4,5-5 Nm [40-45 in-lb].



**REMARQUE** - Ne serrez pas excessivement les vis contre les pièces en plastique.



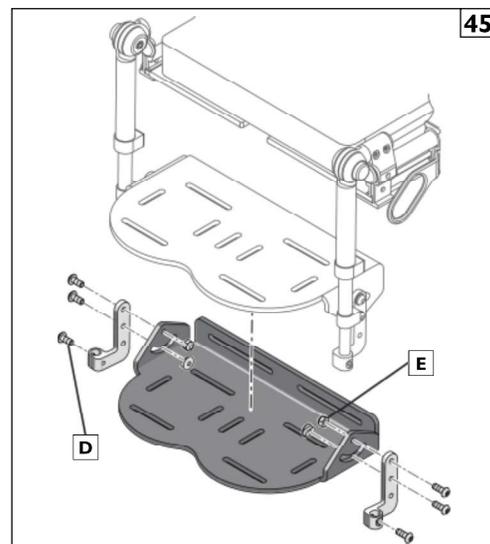
## IX. RÉGLAGES ET ENTRETIEN RÉALISÉS PAR LE DÉTAILLANT

### RÉGLAGE DU REPOSE-PIEDS (Suite)

#### Retournement de la palette pour une longueur de jambe inférieure accrue 45

Il est possible de retourner la palette pour gagner près de 1-1,5 pouce (38 mm) de longueur des jambes.

1. Dévissez les quatre vis à tête ronde (D) pour détacher la palette de ses supports.
2. Il n'est pas nécessaire de retirer les supports des tubes télescopiques.
3. Retournez la palette et réinsérez les vis à travers les orifices, ainsi que les écrous (E) et resserrez de sorte à faire pression contre le support. Resserrez les vis au couple de 5 Nm [45 in-lb] (sans serrer excessivement).
4. Répétez la procédure pour le côté opposé.

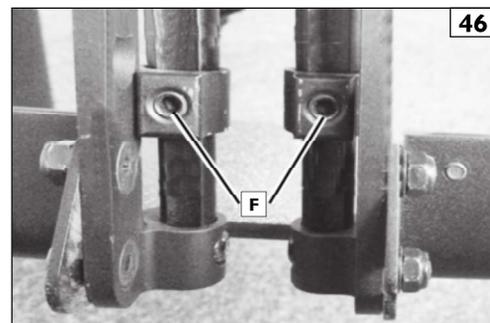


### L. RÉGLAGE DU REPOSE-PIEDS (ASSISE MODERATE) 46 47

#### Réglage de la hauteur

Le réglage de la hauteur du repose-pieds se fait au moyen de deux sections télescopiques se réglant à la longueur désirée.

1. Repérez l'emplacement des vis de réglage (F) au dos de la potence du repose-pieds.
2. Desserrez les vis de chaque côté de la potence du repose-pieds.
3. Glissez le repose-pieds vers le haut ou le bas, à la hauteur désirée.
4. Resserrez les vis au couple de 1,7-2,6 Nm [15-20 in-lb] (sans serrer excessivement).
5. Pour raccourcir l'amplitude de réglage, retirez les quatre écrous (G) et (H) et remontez la palette.
6. Resserrez les éléments de fixation.



#### Réglage de l'angle

1. Le repose-pieds possède deux jeux de vis de fixation (G) et (H) qui permettent de régler sa rotation. Desserrez les écrous inférieurs et réglez le repose-pied à l'angle désiré.
2. Resserrez les éléments de fixation au couple de 4,5-5 Nm [40-45 in-lb].

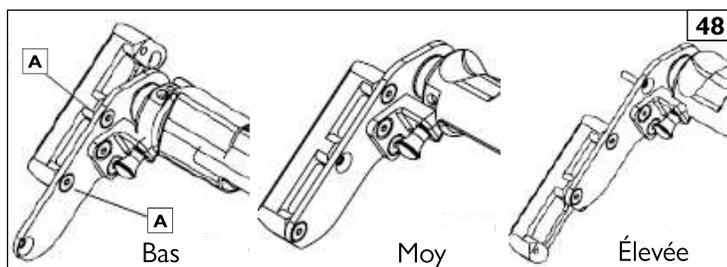


### M. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR SOL SIÈGE 48

La poussette Voyage peut se régler à trois hauteurs différentes :

- Bas : 23 pouces (59 cm)
- Moyen : 24,5 pouces (62,5 cm)
- Haut : 26 pouces (66 cm)

1. Retirez les quatre vis (A), deux de chaque côté du fauteuil.
2. Positionnez le mécanisme de basculement de la barre transversale à la hauteur désirée.
3. Réinsérez les quatre vis à l'emplacement adéquat indiqué dans les images ci-contre.
4. Resserrez les vis à un couple de 8,5-9,6 Nm [75-85 in-lb].



## N. FIXATION ET RÉGLAGES DE LA CEINTURE PELVIENNE DE POSITIONNEMENT

### Réglage de la longueur

1. Si la ceinture est entortillée, mettez-la à plat. Ouvrez la ceinture et laissez tomber les battants en dehors de la zone d'assise.
2. Serrez le frein d'immobilisation, placez l'enfant à bord de la poussette et bouclez la ceinture.
3. Réglez la longueur de sorte qu'elle soit bien ajustée. L'ajusteur se trouve à gauche de l'enfant.

### Réglage de la position (Assise Advanced) 49

En configuration d'assise standard, la ceinture est toujours réglée vers le point le plus en arrière (environ 45°). Vous allez ici utiliser la vis de fixation (A). En présence d'un coussin d'assise ergonomique, il est possible d'ajuster la ceinture vers l'avant pour obtenir un réglage jusqu'à 90°.

1. Desserrez la vis de fixation (A) d'un ou deux tours pour permettre à la plaque d'ancrage de coulisser dans sa rainure.
2. Déplacez la ceinture à la position désirée.
3. Resserrez la vis.

**REMARQUE** – Faites passer la maille en nylon sous le tube, le long de la base d'assise, puis de nouveau par-dessus la partie supérieure du tube. Cela permet de maintenir la ceinture à sa position la plus externe de manière à ne pas entraver le coussin d'assise.

**REMARQUE** – En configuration d'assise standard, la ceinture doit toujours être réglée vers le point le plus en arrière.

### Réglage de la position (Assise Moderate) 50 51

En configuration standard, la ceinture est toujours fixée au point le plus en arrière (environ 45°) à l'aide de la fixation illustrée (B). Si besoin est, il est possible d'attacher la ceinture à la fixation du guide-hanche (C) ou à la fixation de la ceinture de positionnement (D).

### Fixation de la ceinture pelvienne de

### positionnement à quatre points (Assise Moderate) 50 51

Pour fixer la ceinture de positionnement à quatre points, utilisez le point de fixation le plus en arrière (B) et l'un des orifices (E) de la fixation du guide-hanche (C) ou de la fixation de la ceinture de positionnement (D).

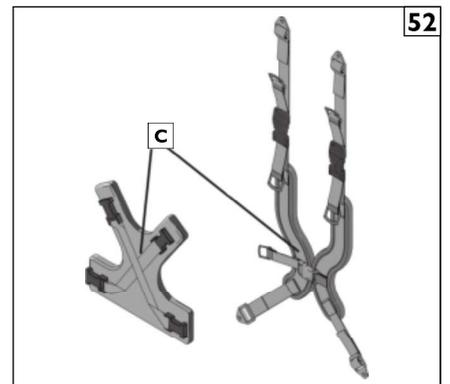
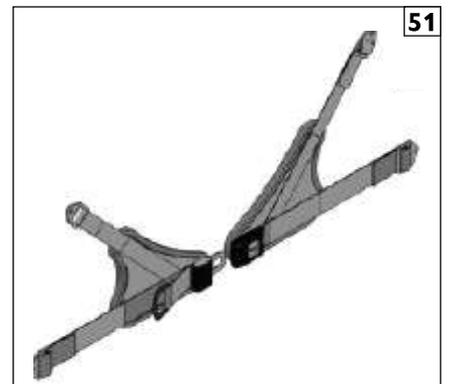
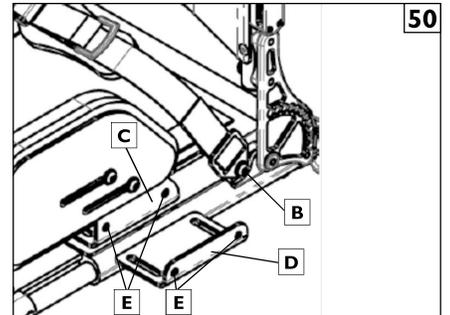
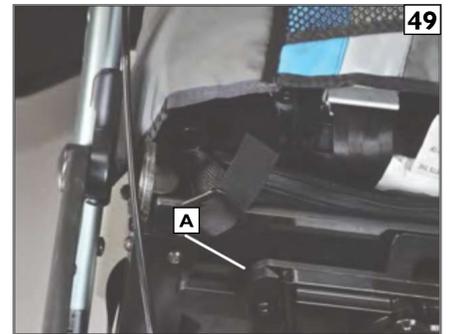
## O. SUPPORT ANTÉRIEUR POUR LE TRONC

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Pour éviter tout risque de blessure grave ou entrave à l'alimentation ou à la respiration, la ceinture pelvienne de positionnement doit être utilisée conjointement à un harnais. Vérifiez soigneusement qu'il n'existe pas de risque d'obstruction des voies respiratoires ou toute autre constriction indésirable. N'utilisez pas le harnais sans la ceinture pelvienne de positionnement.**

### Réglage du harnais (Assise Advanced) 52

1. Placez l'enfant dans son siège et bouclez la ceinture pelvienne de positionnement.
2. Positionnez correctement les hanches de l'enfant et ajustez la ceinture.
3. Attachez le harnais (C) (deux modèles) aux sangles déjà en place sur la coque de positionnement.
4. Commencez par ajuster les sangles inférieures du harnais pour éviter que le harnais ne remonte sur le torse de l'enfant.
5. Ajustez ensuite les sangles supérieures en laissant suffisamment d'espace au niveau du cou de l'enfant pour qu'il puisse respirer et avaler confortablement.
6. Une fois que les sangles du harnais sont ajustées, bouclez les sangles inférieures dans les clips en plastique à libération rapide.

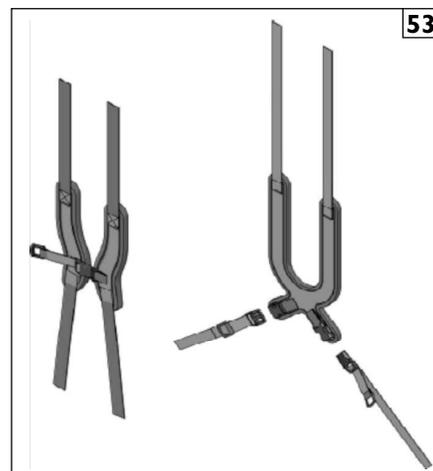


## IX. RÉGLAGES ET ENTRETIEN RÉALISÉS PAR LE DÉTAILLANT

### SUPPORT ANTÉRIEUR POUR LE TRONC (Suite)

#### Réglage du harnais (Assise Moderate) 53 54

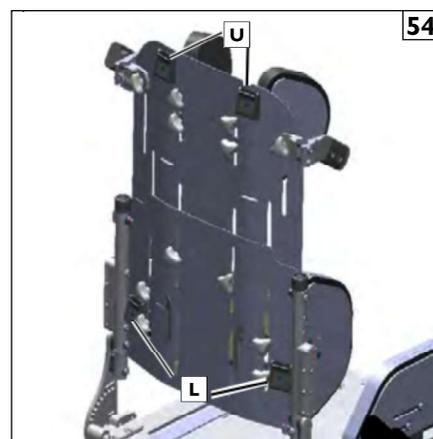
1. Placez l'enfant dans son siège et bouclez la ceinture pelvienne de positionnement.
2. Positionnez correctement les hanches de l'enfant et ajustez la ceinture.
3. Déverrouillez les deux verrous à came inférieurs (L) et les deux verrous à came supérieurs (U).
4. Commencez par ajuster les sangles inférieures pour éviter que le harnais ne remonte sur le torse de l'enfant, puis serrez les verrous à came inférieurs (L).
5. Ajustez ensuite les sangles supérieures en laissant suffisamment d'espace au niveau du cou de l'enfant pour qu'il puisse respirer et s'alimenter confortablement, puis serrez les verrous à came supérieurs (U).



### P. SUPPORTS LATÉRAUX POUR LE TRONC (ASSISE ADVANCED) 55

#### Montage sur le système d'assise

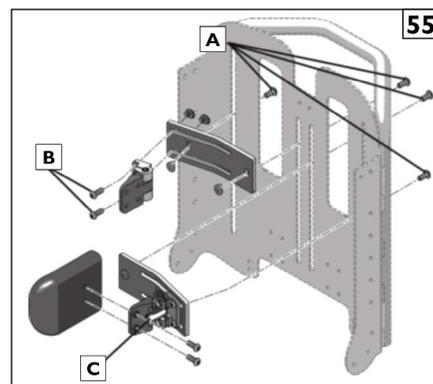
1. Depuis l'arrière de la poussette, ouvrez la fermeture éclair de la toile du dossier et retirez le bloc arrière de sorte à révéler la coque du dossier.
2. Insérez les vis et rondelles (A) dans les fentes de réglage depuis l'arrière de la coque.
3. Enfilez les boulons dans la plaque latérale qui fixe la plaque de montage à la coque.
4. Revissez les vis.



#### Réglages de la hauteur et de la largeur des supports latéraux 55

**REMARQUE** – Les réglages ci-dessous peuvent être effectués avec l'enfant assis dans la poussette.

1. Ouvrez la fermeture Éclair de la housse arrière pour accéder aux vis de réglage.
2. **Desserrez** (sans les retirer) les vis de montage (B) depuis l'avant de la coque. Desserrez-les suffisamment pour pouvoir procéder à un ajustement horizontal des supports latéraux. Faites glisser les fixations latérales, accompagnées de leurs blocs, à la largeur désirée. Pour plus d'amplitude de réglage horizontal, vous pouvez également ajuster le support escamotable.
3. Serrez les vis de montage pour que les fixations restent en place.
4. Pour un ajustement vertical des supports latéraux, desserrez les vis (A) depuis l'arrière de la coque du dossier et déplacez les supports latéraux vers le haut ou le bas jusqu'à obtention de la position désirée. Resserrez les vis.



#### Réglages de la longueur et de la rotation des supports latéraux 56

1. Faites coulisser le cache latéral et la mousse vers l'avant, ou retirez-les pour révéler les vis de réglage.
2. Desserrez les vis (D) et déplacez le support latéral à la longueur désirée. Vous pouvez également ajouter une légère rotation en tournant légèrement le support latéral. Veillez à reproduire le même réglage de l'autre côté.
3. Resserrez les vis et remplacez la mousse et la housse.

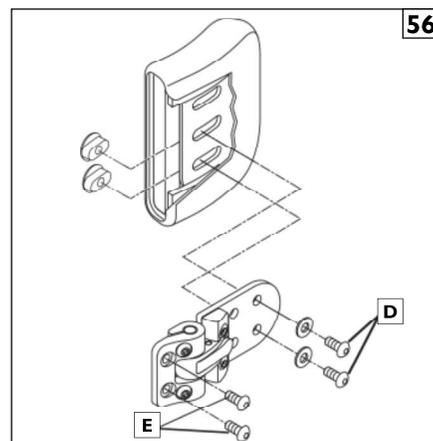
#### Fonctionnement escamotable des supports latéraux 55

1. Enfoncez le levier argenté (C) pour pouvoir pivoter le support latéral vers l'intérieur ou l'extérieur. Cela est utile pour le rangement ou faciliter le transfert de l'enfant dans le système d'assise.

**REMARQUE** – Les supports latéraux s'enclenchent dans leur nouvelle position dont l'inclinaison peut être ajustée en suivant les étapes de la section suivante « Réglage de l'inclinaison des supports latéraux ».

#### Réglage de l'inclinaison des supports latéraux 56

1. Verrouillez le support latéral en le pivotant vers l'intérieur.
2. Desserrez les vis de réglage de l'inclinaison (E), comme illustré, au point de charnière du support latéral.
3. Orientez l'inclinaison à la position désirée et resserrez les vis.

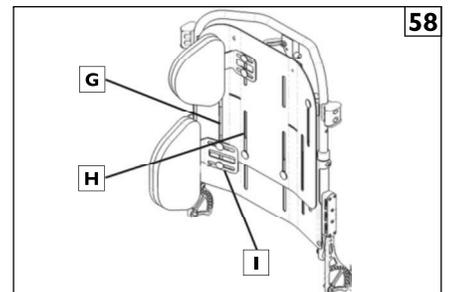
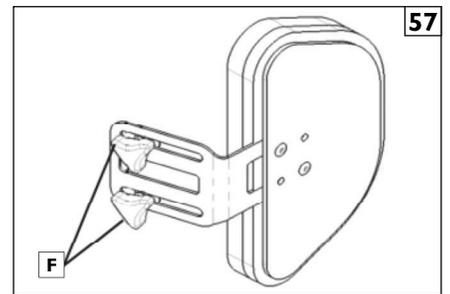


**Q. SUPPORTS LATÉRAUX DU TRONC ET DE LA TÊTE** 57 58  
(ASSISE MODERATE)

Ce réglage peut être effectué avec l'enfant assis dans la poussette.

**Réglage de la hauteur et de la largeur des supports latéraux**

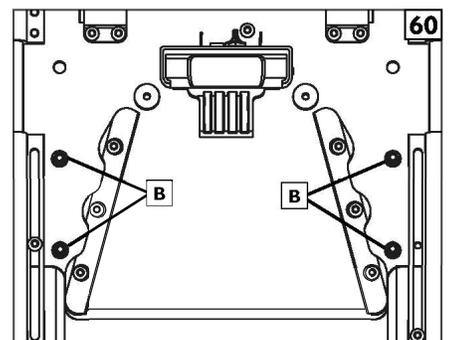
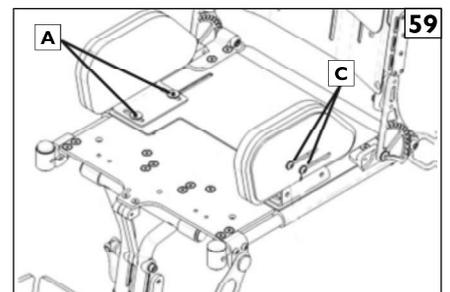
1. Desserrez ou éventuellement retirez les deux molettes (F) à l'arrière de la coque, suffisamment pour pouvoir ajuster les supports latéraux.
2. Utilisez les fentes verticales (extérieures (G) ou intérieures (H)) pour régler la hauteur. Faites glisser les supports latéraux vers le haut ou le bas à la position désirée et resserrez les deux molettes.
3. Utilisez les fentes horizontales (I) pour régler la largeur ou passez des fentes extérieures aux fentes intérieures. Faites glisser les fixations latérales à la largeur désirée, puis resserrez les molettes.

**R. GUIDE-HANCHES (ASSISE MODERATE)** 59 60**Réglage de la largeur**

1. Déterminez l'emplacement adéquat de chaque coussinet de hanche.
2. Retirez le coussin d'assise de sorte à faire apparaître les vis de réglage du coussinet de hanche (A).
3. Desserrez ou retirez, si nécessaire, les deux écrous situés sous la plaque d'assise (B).
4. Placez les coussinets de hanche à la position désirée.
5. Resserrez les écrous (B) et remplacez le coussin d'assise.

**Réglage vers l'avant ou l'arrière**

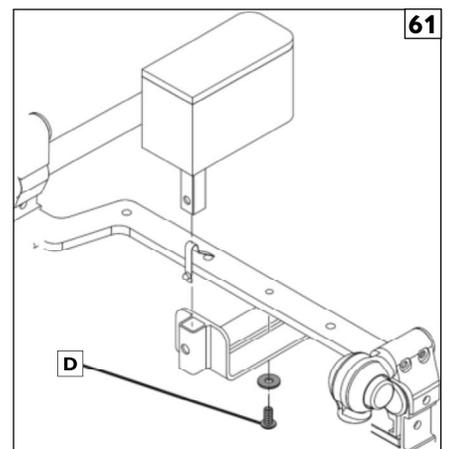
1. Déterminez l'emplacement adéquat de chaque coussinet de hanche.
2. Retirez le cache du guide-hanche afin de voir les vis de réglage.
3. Desserrez les deux vis de réglage (C).
4. Placez les coussinets de hanche à la position désirée.
5. Resserrez les vis de réglage (C) et remplacez le cache du guide-hanche.

**S. COUSSINET DE SUPPORT MÉDIAN (ASSISE ADVANCED)** 61

Les coussinets de supports médians sont des accessoires en option compatibles uniquement avec le système d'assise ergonomique.

**Réglage de l'inclinaison et de la largeur**

1. Repérez la vis de réglage (D). La vis est située sous le bord avant du siège.  
**REMARQUE** – La plaque d'assemblage devra être partiellement desserrée et déplacée.
2. Verrouillez les roues, installez l'enfant dans la poussette et bouclez sa ceinture pelvienne de positionnement.
3. Desserrez la vis de réglage en dessous du siège et réglez le coussinet médian à la largeur et à l'angle désirés.
4. Resserrez la vis de réglage pour verrouiller le coussinet en place.

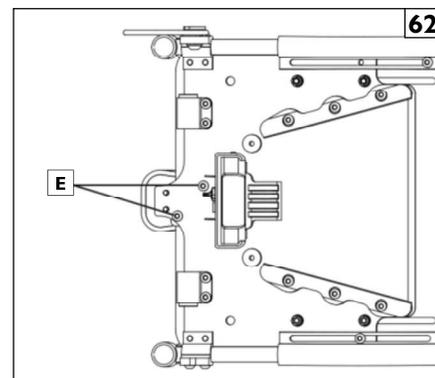


## IX. RÉGLAGES ET ENTRETIEN RÉALISÉS PAR LE DÉTAILLANT

### T. COUSSINET DE SUPPORT MÉDIAN (ASSISE MODERATE) 62 63

#### Coussinet médian

1. Relevez le repose-pieds de sorte qu'il soit horizontal par rapport à la plaque d'assise.
2. Repérez les deux orifices (E) dans la plaque d'assise, situés des deux côtés du tube de logement du repose-pieds.
3. Le coussin d'assise doit être en place.
4. Glissez la fixation en métal à travers la fente du coussin et alignez les orifices de la fixation avec les orifices de la plaque d'assise.
5. Fixez le coussinet médian (F) à la plaque d'assise à l'aide des vis (G).



### U. SUPPORTS ANTÉRIEURS

**Consultez le professionnel de santé qui vous suit pour déterminer la nécessité d'utiliser des supports antérieurs.**

Certains enfants, en raison de leur niveau de handicap ou de leur condition physique, peuvent nécessiter des supports antérieurs pour les aider à maintenir une posture correcte ou une certaine position du corps. De tels dispositifs comprennent des sangles pour la tête, des sangles pour les épaules, des systèmes de sangle thoracique, des supports de bassin et des ceintures.

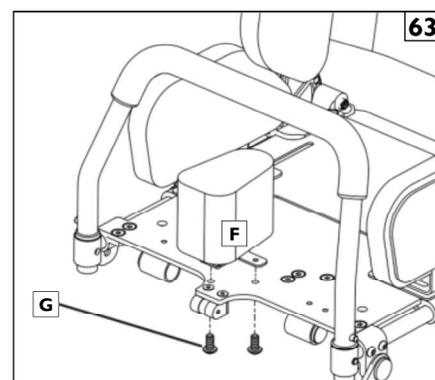
#### AVERTISSEMENT

#### Risques de blessures et comment les éviter.

Les mouvements excessifs ou la migration du bassin peut provoquer un déplacement du support. De tels situations peuvent entraîner de graves blessures pour l'enfant.

#### Pour réduire les risques :

1. Il est VITAL de conserver l'enfant dans une position de bassin stable.
2. Les supports antérieurs doivent UNIQUEMENT être utilisés avec des supports d'assise, du dos et du bassin ou des ceintures qui empêchent l'enfant de glisser dans le siège.
3. Les supports intérieurs doivent être installés par votre détaillant Sunrise Medical agréé ou le professionnel de santé qui vous suit.
4. Après l'installation des supports antérieurs, ceux-ci doivent UNIQUEMENT être placés et réglés par des personnes qualifiées.
5. NE laissez PAS l'enfant sans surveillance lors de l'utilisation de supports antérieurs.



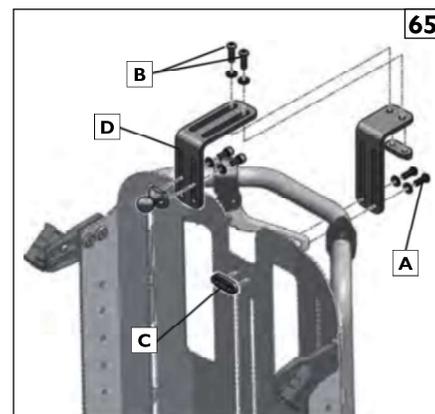
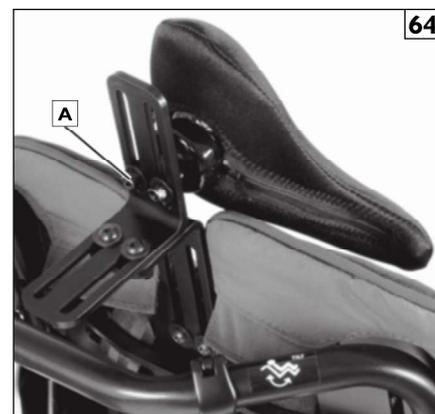
### V. SUPPORTS DE TÊTE (En option) (ASSISE ADVANCED) 64 65 66

#### Fixation de l'appui-tête en position basse

1. Retirez le coussin du dossier et décrochez la garniture de la coque de sorte à faire apparaître deux orifices de montage de l'appui-tête au centre et à l'arrière de la coque interne.
2. Insérez l'écrou en T (C) depuis l'intérieur de la coque et fixez l'appui-tête à l'aide des vis fournies.
3. Serrez bien les vis.

#### Réglage et montage de l'appui-tête en position élevée

1. Vous pouvez régler la hauteur de l'appui-tête à l'aide des vis de réglage (A).
2. Vous pouvez régler la profondeur antérieure/postérieure à l'aide des vis de réglage (B).
3. Vous pouvez régler le degré de basculement et l'angle d'inclinaison à l'aide des colliers et des leurs vis de serrage.
4. Pour rehausser l'appui-tête à une position plus élevée, vous pouvez inverser l'équerre (D), tel qu'illustré.



**SUPPORTS DE TÊTE (Suite)****Fixation du coussin d'appui-tête**

1. Retirez la protection du collier et passez-le par-dessus la rotule moletée.
2. Pour ce faire, desserrez suffisamment les vis de serrage du collier (E) pour glisser le collier par-dessus la rotule moletée.
3. Veillez à resserrer le collier uniformément en serrant un peu chaque vis à son tour.
4. À l'aide d'une clé hexagonale de 5/32 pouces, serrez les vis d'un demi-tour à la fois, en alternance, jusqu'à obtention d'un espace uniforme des deux côtés, comme illustré par (F). L'alignement du collier doit être uniforme. Si le collier est serré de manière inégale, comme illustré par (G), cela peut donner lieu à des risques de blessure.

**Réglage de l'arceau de maintien du front** 67

1. À l'aide d'une clé hexagonale : Desserrez les vis de serrage des tiges de réglage (H), et faites glisser les deux tiges jusqu'à obtention de l'ouverture désirée.
2. Placez la bande néoprène à la position désirée sur le front.
3. Faites glisser les tiges de réglage dans l'attache jusqu'à ce que la bande néoprène soit à environ 1/2 pouce (12,7 mm) du support en plastique. La bande doit reposer confortablement contre le front.
4. Resserrez les vis de serrage (H) des tiges de réglage.
5. Il est possible de raccourcir jusqu'à 1 pouce (25,4 mm) l'extrémité des tiges de réglage pour éviter toute gêne derrière la tête. Enlevez les capuchons en vinyle avant de sectionner les extrémités, puis remettez-les en place.
6. Réajustez l'arceau si nécessaire.

**Réglage de l'inclinaison vers le bas de l'appui-tête** 67

1. À l'aide d'une clé hexagonale, desserrez les vis de blocage de l'inclinaison (I).
2. Insérez une clé hexagonale dans le trou exposé sur le pivot argenté de réglage de l'inclinaison (J) et tournez jusqu'à ce que le coussinet frontal et les tiges de réglage se trouvent à l'angle désiré.
3. Resserrez les vis de blocage de l'inclinaison et vérifiez tous les réglages.

**REMARQUE** – Les fixations et les réglages DF52 doivent être vérifiés avant chaque utilisation. La sangle néoprène doit être remplacée aux premiers signes d'usure ou de perte de tension. Reportez-vous aux instructions fournies sur notre site internet ou dans votre kit.

**W. RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU BRAS DE LA TABLETTE (ASSISE ADVANCED)** 68

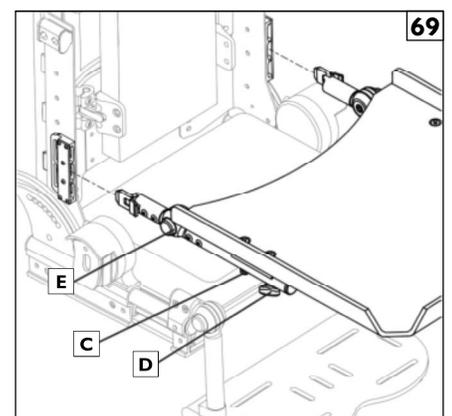
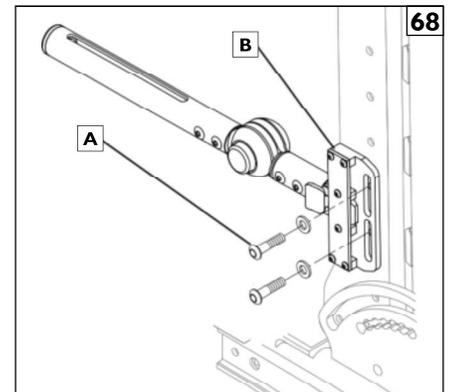
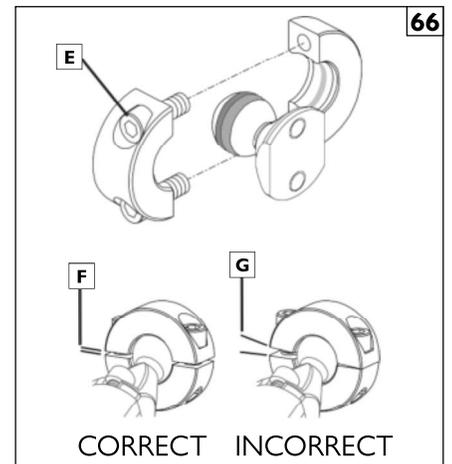
1. Desserrez ou retirez les deux vis à tête ronde (A) pour élever ou abaisser l'équerre de logement du bras de soutien de la tablette (B).
2. Réglez l'équerre à la hauteur désirée et resserrez les vis.
3. Insérez le bras dans l'une des 3 hauteurs de l'équerre de logement.
4. Répétez la procédure de l'autre côté en veillant à positionner les supports à la même hauteur pour faciliter le montage de la tablette.

**X. MONTAGE ET RÉGLAGE DE LA TABLETTE** 69

1. Coulissez la tablette sur les rails, réglez à la profondeur requise, puis bloquez.
2. Vérifiez que l'écrou (C) est suffisamment desserré pour permettre le réglage de la tablette.
3. Desserrez la molette (D) des deux côtés pour ajuster la profondeur de la tablette, puis resserrez.
4. Pour régler l'angle de la tablette, enfoncez les deux boutons (E) présents sur les rails, puis élevez la tablette à l'angle désiré. La tablette doit se verrouiller en émettant un clic audible.

**⚠ AVERTISSEMENT**

L'utilisation d'une ceinture pelvienne de positionnement est essentielle pour la sécurité de votre enfant si ses besoins de positionnement thérapeutiques impliquent l'utilisation de lanières ou de cale-pieds pour immobiliser les pieds.



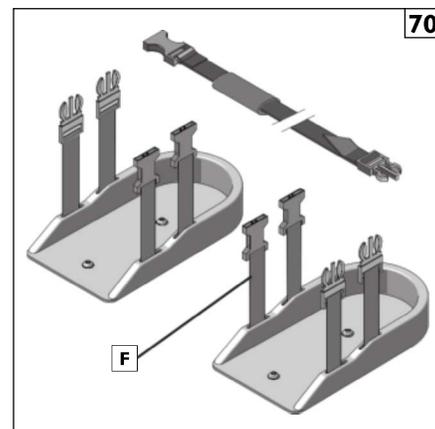
## IX. RÉGLAGES ET ENTRETIEN RÉALISÉS PAR LE DÉTAILLANT

### Y. RÉGLAGES DES LANIÈRES DE MAINTIEN DES CALE-PIEDS

(En option) 70

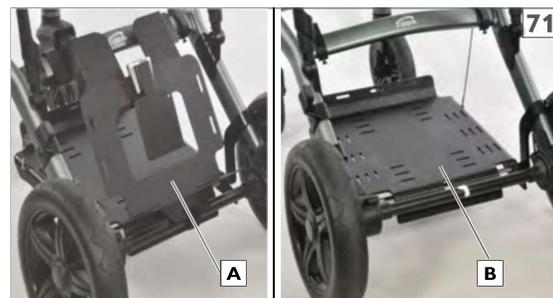
**REMARQUE** – Les cale-pieds et les lanières de maintien en option sont destinés à répondre à des besoins de positionnement thérapeutiques uniquement.

1. Serrez le frein, puis placez l'enfant dans sa poussette.
2. Desserrez les lanières des cale-pieds (F).
3. L'enfant doit porter des chaussures pour procéder à ce réglage. Poser les pieds de l'enfant dans les cale-pieds, puis bouclez les deux lanières de chaque cale-pied.
4. La lanière doit être la plus lâche possible, tout en maintenant la position thérapeutique préconisée.



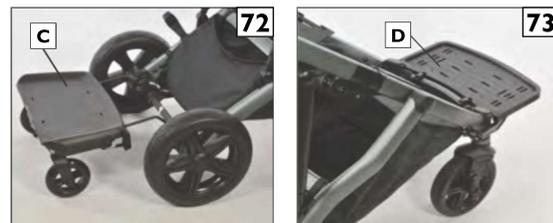
### Z. SUPPORTS POUR APPAREIL RESPIRATOIRE/BATTERIE (EN OPTION) 71

1. Il existe deux types de supports pour appareil respiratoire. Un support arrière ou en queue d'aronde (A) prévu pour une charge de 15 lb (6,8 kg), et un support sous châssis et support de batterie (B) capable de supporter 50 lb (22,7 kg).
2. Les deux types de supports se fixent en toute simplicité au châssis de la poussette Voyage.
3. Les sangles de fixation sont fournies avec ces options pour le maintien du matériel.



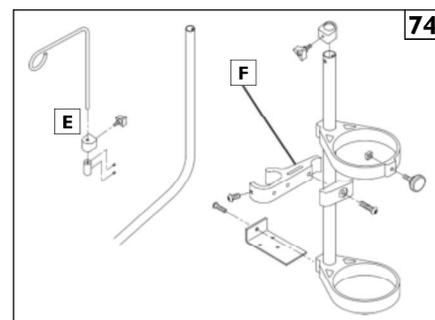
### AA. PLATEFORME AVANT OU ARRIÈRE (En option) 72 73

1. La plateforme avant (C) peut servir pour poser un appareil respiratoire ou tout autre équipement nécessaire.
2. La plateforme montée à l'avant (D) peut supporter un poids maximum de 50 lb (22,7 kg).
3. Des sangles de fixation sont fournies avec cette option pour sécuriser le matériel.



### BB. SUPPORT À SOLUTÉ / SUPPORT POUR BOUTEILLE D'OXYGÈNE (EN OPTION) 74 75

1. La potence à perfusion (F) et le support pour bouteille d'oxygène (F) sont entièrement réglables et se fixent directement au cadre de la poussette à l'aide des éléments de fixation illustrés à la Figure 76.

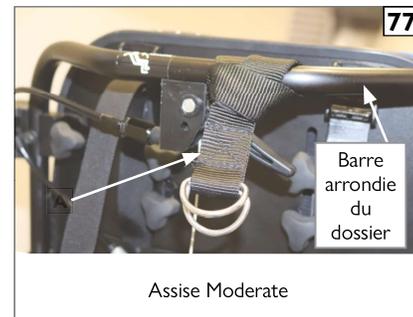


## CC. SANGLE DE RETENUE DU SYSTÈME D'ASSISE À LIBÉRATION RAPIDE

### 1. Fixation de la bretelle à anneaux sur la barre arrondie 76 77

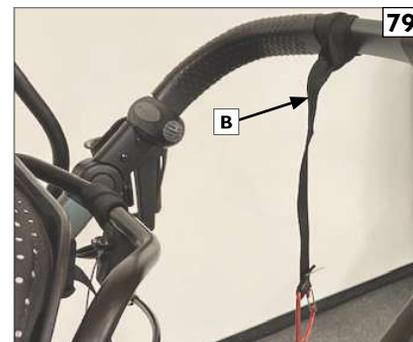
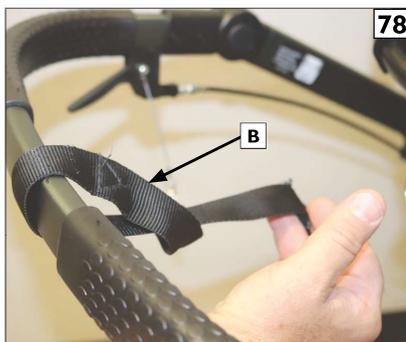
Remarque : Si le système est doté d'une sangle de transit (D) (Fig. 81), sautez l'étape 1 et passez directement à l'étape 2.

- a. En haut de la barre arrondie derrière le dossier, faites passer la bretelle à anneaux (A) autour de la barre arrondie et acheminez les anneaux à travers la boucle. La bretelle doit envelopper la barre, comme illustré. Assurez-vous que la bretelle est relativement bien centrée sur la barre arrondie et qu'elle ne gêne pas l'activation des leviers d'inclinaison.



### 2. Fixation de la sangle de retenue à libération rapide à la poignée de poussée 78 79

- a. En haut du châssis, faites passer la sangle de retenue (B) autour de la poignée de poussée et acheminez le mousqueton à travers la boucle. La sangle doit envelopper la poignée de poussée, comme illustré. Vérifiez que la sangle est relativement bien centrée sur la poignée de poussée.

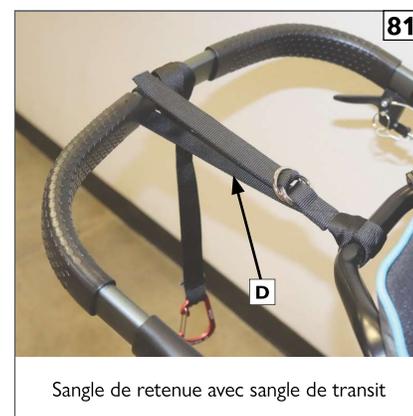
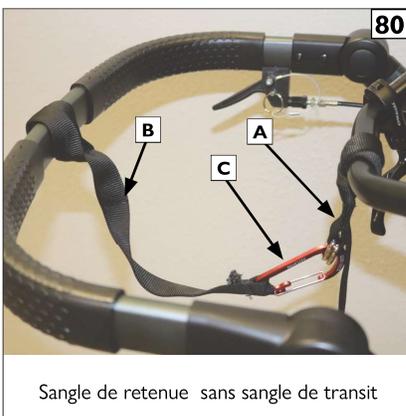


**REMARQUE :** Une fois les étapes 1 et 2 réalisées, il ne sera plus nécessaire de recommencer pour utiliser pour la sangle de retenue du système d'assise. Les étapes 3 et 4 doivent être répétées à chaque fois que vous retirez ou replacez le système d'assise.

### 3. Installation du système d'assise sur la base

- a. Avant de passer à l'étape 4, vérifiez toujours que le système d'assise est correctement placé sur la poussette.

**REMARQUE :** Vous trouverez les consignes d'installation et de dépose à la section VIII, paragraphes I et J.



### 4. Fixation de la sangle de retenue à la bretelle à anneaux 80

- a. Attachez la sangle de retenue (B) à la bretelle à anneaux (A) ou aux anneaux en D existants au moyen du mousqueton (C), comme indiqué. Vérifiez que le doigt du mousqueton est bien refermé.
- b. Le système est prêt à l'emploi.

**Remarque :** Il convient de détacher le mousqueton de la bretelle à anneaux avant de retirer le siège de sa base.

#### AVERTISSEMENT

Lorsque le système d'assise est orienté dans le sens de la marche avant, la sangle de retenue doit toujours être attachée.

#### AVERTISSEMENT

La sangle de retenue n'est PAS destinée à remplacer la sangle de transit (D). Pendant le transit, il est obligatoire d'utiliser la sangle de transit fournie avec le dispositif (comme illustré à la Fig. 81). Elle garantit le maintien du système d'assise au châssis arrière. Reportez-vous aux instructions de la section VII - N « Option Transit et utilisation ».

## X. GARANTIE DE SUNRISE LIMITED

### A. PENDANT CINQ (5) ANS

Le châssis de la poussette Zippie Voyage est garanti par Sunrise Medical contre tout vice de matériau et de fabrication pendant toute la durée de vie du produit. La durée de vie du produit est estimée à 5 ans.

### B. PENDANT UNE (1) ANNÉE

Les pièces et les composants sont garantis contre tout vice de matériau et de fabrication pendant une durée d'une année à compter de la date d'achat par le premier acheteur. Une facture, comme preuve d'achat, pourrait être réclamée.

### C. RESTRICTIONS

1. Ne sont pas couverts par la garantie :
  - a. Les pneus et chambres à air, la garniture, les manchettes et les poignées.
  - b. Tout endommagement résultant de négligence, d'un accident, d'une utilisation inappropriée ou d'une mauvaise installation/réparation.
  - c. Les produits modifiés sans le consentement écrit de Sunrise Medical.
  - d. Les dommages provenant du dépassement de la limite de poids.
2. Cette garantie sera nulle si la plaque signalétique, portant le numéro de série de ce fauteuil, est enlevée ou modifiée.
3. Cette garantie n'est valable qu'aux États-Unis et au Canada. Vérifiez avec votre détaillant agréé Sunrise Medical si les conditions de garantie internationales sont applicables dans votre pays.
4. La garantie n'est pas transférable et n'est valide que pour l'acheteur initial du fauteuil qui se l'est procuré auprès d'un détaillant agréé Sunrise Medical.

### D. CE QUE NOUS FERONS

Notre responsabilité se limite à la réparation ou au remplacement des pièces couvertes par la garantie. Il s'agit du seul recours pour les dommages indirects.

### E. PROCÉDURE POUR LE DÉTAILLANT AGRÉÉ

1. Obtenir l'accord de Sunrise Medical, pendant la période de validité de la garantie, avant de renvoyer ou de faire réparer les pièces couvertes par la garantie. Contacter le service après-vente pour obtenir un numéro d'autorisation de retour de marchandise (RMA) et l'adresse de renvoi du produit.

### F. AVIS AU CONSOMMATEUR

1. Vous devez vous acquitter des frais de main d'œuvre inhérents à la réparation, au retrait ou à l'installation des pièces, même si elles sont couvertes par la garantie.
2. Si cela est autorisé par la loi, cette garantie remplace toute autre garantie (écrite ou orale, expresse ou tacite, y compris une garantie de qualité marchande ou aptitude à une fin appropriée).
3. La présente garantie vous confère un certain nombre de droits légaux. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits susceptibles de varier d'un État ou d'une province à l'autre.

### G. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES RELATIVES À LA GARANTIE

Les produits fournis par Sunrise Medical Pty Ltd en Australie sont garantis par Sunrise Medical. Cette garantie ne peut être exclue en vertu de la loi australienne relative à la protection des consommateurs. Vous êtes en droit de réclamer un produit de remplacement ou un remboursement en cas de problème majeur, en guise de dédommagement pour perte ou dégât raisonnablement prévisible. Vous avez droit à la réparation ou au remplacement des produits si ceux-ci ne sont pas de qualité acceptable et si la panne n'est pas considérée comme grave. Ces garanties vous sont octroyées en sus des autres droits et recours découlant de la loi se rapportant aux produits auxquels s'applique cette garantie.

Indiquez ici le numéro de série de votre fauteuil pour future référence :

---

(L'étiquette du numéro de série est apposée à droite du tube cylindrique, juste en-dessous du filet de rangement inférieur.)

Sunrise Medical S.r.l.  
Via Riva, 20 – Montale  
29122 Piacenza  
Italia  
Tel.: +39 0523 573111  
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG  
Erlenauweg 17  
CH-3110 Münsingen  
Schweiz/Suisse/Svizzera  
Tel +41 (0)31 958 3838  
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS  
Delitoppen 3  
1540 Vestby  
Norge  
Telefon: +47 66 96 38 00  
post@sunrisemedical.no  
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB  
Neongatan 5  
431 53 Mölndal  
Sweden  
Tel.: +46 (0)31 748 37 00  
post@sunrisemedical.se  
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.  
H – Park, Heršpická 1013/11d,  
639 00 Brno  
Czech Republic  
Tel.: (+420) 547 250 955  
Fax: (+420) 547 250 956  
www.medicco.cz  
info@medicco.cz  
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps  
Mårkærvej 5-9  
2630 Taastrup  
Denmark  
+45 70 22 43 49  
info@sunrisemedical.dk  
www.SunriseMedical.dk

Sunrise Medical Australia  
11 Daniel Street  
Wetherill Park NSW 2164  
Australia  
Ph: +61 2 9678 6600  
Email: enquiries@sunrisemedical.com.au  
www.SunriseMedical.com.au

Sunrise Medical (US) LLC  
North American Headquarters  
12002 Volunteer Blvd.  
Mount Juliet, TN 37122, USA  
(800) 333-4000  
(800) 300-7502  
www.SunriseMedical.com



© 2025 Sunrise Medical (US) LLC  
245797 Rev. C

Sunrise Medical GmbH  
Kahlbachring 2-4  
D-69254 Malsch  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 7253/980-0  
Fax: +49 (0) 7253/980-222  
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical Ltd.  
Thorns Road  
Brierley Hill  
West Midlands  
DY5 2LD  
England  
Phone: 0845 605 66 88  
Fax: 0845 605 66 89  
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.  
Polígono Bakiola, 41  
48498 Arrankudiaga – Vizcaya  
España  
Tel.: +34 (0) 902142434  
Fax: +34 (0) 946481575  
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland  
Sp. z o.o.  
ul. Elektronowa 6,  
94-103 Łódź  
Polska  
Telefon: + 48 42 275 83 38  
Fax: + 48 42 209 35 23  
E-mail: pl@sunrisemedical.de  
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.  
Defensiedok 20  
3433 NE Nieuwegein  
The Netherlands  
T: +31 (0)30 – 60 82 100  
F: +31 (0)30 – 60 55 880  
E: info@sunrisemedical.nl  
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.  
Vossenbeemd 104  
5705 CL Helmond  
The Netherlands  
T: +31 (0)492 593 888  
E: customerservice@sunrisemedical.nl  
www.SunriseMedical.nl  
www.SunriseMedical.eu (International)

Sunrise Medical S.A.S  
ZAC de la Vrillonnerie  
17 Rue Mickaël Faraday  
37170 Chambray-Lès-Tours  
Tel : + 33 (0) 2 47 55 44 00  
Email: info@sunrisemedical.fr  
www.SunriseMedical.fr

Sunrise Medical Canada Inc.  
1000 Creditstone Rd., Unit #2  
Concord, ON, L4K 4P8  
Canada  
Phone: 1-800-263-3390  
Fax: 1-800-561-5834  
www.SunriseMedical.ca